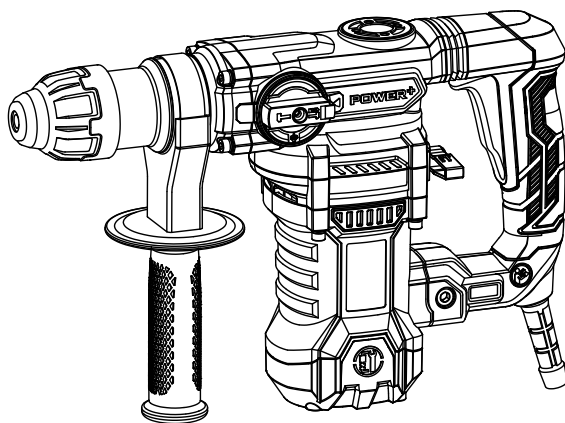


deli

DC369

DC369-X



EN Rotary hammer
FR Marteau rotatif
ES Taladro percutor
RU Перфоратор
AR مطرقة دوّارة

TABLE OF CONTENTS

SECTION	PAGE
Table of contents	2
Specifications.....	2
Power tool safety	3 - 4
Drill safety.....	4
Symbols.....	5
Know your electric hammer	5
Accessories & carton contents	6
Carton contents	6
Assembly & operation.....	6 - 9
Maintenance.....	9 - 10

SPECIFICATIONS

SDS-Plus Chuck	Plus fitting
Chuck.....	32mm
Voltage	220-240V~50/60Hz
Reversible.....	No
Input power	1500 w
Impact hammer action	930/min
Weight.....	5.4 kgs



WARNING

The electric hammer chisel power tool noise output may exceed 85dB(A) at the workplace.
In this instance, wear ear protection.

Wear safety-hearing protection

Wear Dust mask

Wear safety goggles

Wear safety shoes

Wear hard hat

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR REFERENCE

POWER TOOL SAFETY

GENERAL SAFETY RULES



WARNING

Read all instructions Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. The term "power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool. **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

WORK AREA

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks, which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering the power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock

PERSONAL SAFETY

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use safety equipment. Always wear eye protection.** Safety equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hardhat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injury.
- **Avoid accidental starting. Ensure the switch is in the OFF position before plugging in.** Carrying power tools with your finger on the switch or plugging in power tools that have the switch ON invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

POWER TOOL USE AND CARE

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the tool if the switch does not turn it ON or OFF.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

SERVICE

- **Tool service must be performed only by qualified personnel.** Service or maintenance performed by unqualified personnel could result in risk of injury.
- **When servicing a tool, use only identical replacement parts. Follow instructions in the Maintenance section of this manual.** Use of unauthorized parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of electric shock or injury.

SPECIFIC SAFETY RULES



WARNING

For your safety, do not plug in your Power tool until you have read and understood this Owner's Manual.

- **WEAR EYE PROTECTION.** Use face or dust mask along with safety goggles. Use hearing protection, particularly during extended periods of operation, wear safety shoes, wear hard hat

- **"Wear ear protectors with impact chisels.** Exposure to noise can cause hearing loss"
- **DO NOT** wear gloves, jewellery, neckties or loose clothing.
- **DO NOT** drill, cut or sand material too small to be securely held.
- **ALWAYS** keep hands out of the path of the drill bit and saw blade. Avoid awkward hand positions where a sudden slip could cause your hand to move into the path of the drill bit or saw blade.
- **SECURE WORKPIECE.** Use clamps or a vice to hold the work when practical. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
- **MAKE SURE** there are no nails or foreign objects in the part of the workpiece to be cut drilled or sanded.

SPECIFIC SAFETY RULES – cont'd

- **TO AVOID INJURY** from accidental starting, always remove the Plug from the electrical socket before installing or removing a chisel bit.

DRILL SAFETY

- **When using electric hammer chisel only use bits that are configured with the correct slots for this chuck.**
- **BEFORE STARTING** the operation, jog the chisel switch to make sure the chisel bit does not wobble or vibrate.
- **DO NOT USE** fly cutters or multiple-part hole cutters, as they can come apart or become unbalanced in use.
- **MAKE SURE** the spindle has come to a complete stop before touching the chuck or attempting to change the chisel bit also beware that the bit will be hot, let it cool down before changing as it could burn and cause injury.
- **ALWAYS MAKE SURE THE CHISEL OR CHISEL IS FIRMLY SEATED IN THE Hex CHUCK** before starting the job in hand.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR REFERENCE

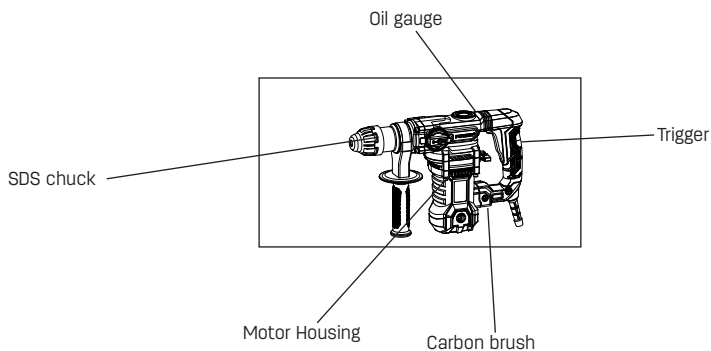
SYMBOLS

Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

V	volts
A	amperes
Hz	hertz
W	watt
Kw	kilowatts
F	farads
μF	microfarads
l	litres
Kg	kilograms
bar	bars
Pa	pascals
h	Hours
min	minutes
s	seconds
n ₀	No load speed
./min or min ⁻¹	Revolutions or reciprocations per minute
— — —	direct current

	alternating current
	two-phase alternating current
	two-phase alternating current with neutral
	three-phase alternating current
	three-phase alternating current with neutral
	Rated current of the appropriate fuse-link in amperes
	Time-lag miniature fuse-link where X is the symbol for the time/current characteristic, as given in EN 60127
	protective earthing at earthing terminal, Class I tools
∅	Diameter
0	Off position
	Arrow
	Warning symbol
	alternating or direct current
	splash proof construction
	watertight construction
	class II construction
IPXX	IP symbol

KNOW YOUR ELECTRIC HAMMER



ACCESSORIES & CARTON CONTENTS

AVAILABLE ACCESSORIES



WARNING

Use only accessories recommended for this electric hammer chisel. Follow instructions that accompany accessories. Use of improper accessories may cause injury to the operator or damage to the cordless drill.

Do not use any accessory unless you have completely read the instructions or Owner's Manual for that accessory.

- Various chisels

CARTON CONTENTS



WARNING

If any part is missing or damaged, do not plug the chisel into the power source until the missing or damaged part is replaced.

Carefully unpack the tools see "Components chart" at right hand side of this page

NOTE: See illustration of components on Page 9.



WARNING

To avoid fire or toxic reaction, never use gasoline, naphtha, acetone, lacquer thinners or similar highly volatile solvents to clean the tool.

CARTON CONTENTS – cont'd

ROTARY HAMMER		
KEY	DESCRIPTION	QTY
A	ROTARY HAMMER	1
B	Chisels	2
C	Drill bits	3
D	OIL KEY	1
E	Carry case	1

ASSEMBLY & OPERATION



WARNING

Always make sure the power tool is isolated from the power supply before fitting any attachment

Handle. See (Fig 1)

Always make sure the fixed handle is secure before any job takes place as a loose handle could invite injuries.

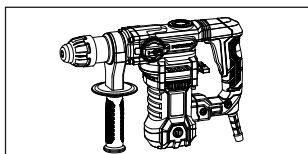


Fig 1

Switching the chisel on/off

The chisel has an On/Off switch (Fig 2) built in to the handle. Holding the chisel with both hands simply squeeze the trigger and the motor will start. To switch off release the trigger.

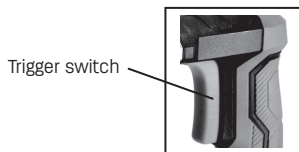


Fig 2

WARNING

The electric hammer chisel continues for a few second after the trigger has been release, be careful when putting it down.

Fitting a chisel bit into the Hex housing. (See Fig 3)

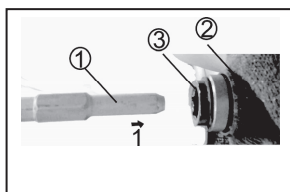


Fig 3

Put the bit into the hex housing and clamp the bit by turning the stop lever half a turn anti clockwise. This will lock the bit in place. (See Fig 4)

Do not use the chisel until you are satisfied the bit is secured.

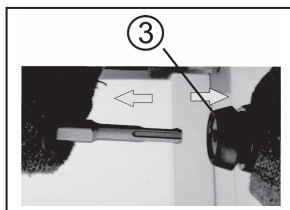


Fig 4



WARNING

This electric hammer chisel does not have reverse direction, so always take care not to force the chisel in case the chisel bit gets stuck. Always make sure you keep the chisel going in and out to remove debris.

This chisel does not have torque facility. It is not recommended to use any other bit other than masonry or chisels do not use metal cutting drills, this could cause serious injury.

NOTE: chiseling for an extended period of time may cause the chisel motor to overheat. If the chisel gets hot, stop chiseling and allow it to cool for at least 15 minutes.

ASSEMBLY & OPERATION

Precautions on using electric hammer chisel.

- 1/ Before using the electric hammer chisel always make sure the oil supply is to the full level and the screw is tight.
- 2/ This electric hammer chisel has a fixed handle always make sure the screws holding the handle are secure before operation takes place. Always use both hands when using this chisel failure to adhere to this could invite injuries.
- 3/ Safe operation, always make sure you have a stable posture and safe footing before operating the electric hammer chisel.
- 4/ When working at a high level, always make sure that no person or persons are below you, as this could invite injuries to those persons under you.
- 5/ Before starting any job like breaking, chipping a wall, floor or ceiling, thoroughly confirm that no items such as an electric cable, water pipe or conduit are buried inside as this could cause injury or flooding.
- 6/ Properly set the bit holder.
- 7/ The bit can become very hot during operation exercise extreme caution as this could cause injury.
- 8/ Always wear protective safety glasses
- 9/ Always wear ear defenders or earplugs
- 10/ Always wear suitable dust mask
- 11/ Always wear protective footwear.
- 12/ Always wear hardhat

Information on how to use the electric hammer chisel.

Prior to operation

1. Power source
Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.
2. Grounding
This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. The tool is equipped with a three-conductor cord and grounding type receptacle, the green (or green and yellow) conductor in the cord is the grounding wire. Never connect the green (or green and yellow) wire to a live or neutral terminal.
3. Power switch
Ensure that the power switch is in the off position before any work is carried out on the chisel. If the plug is connected to a power receptacle while the power switch is in the on position, the power tool will start operating immediately this could invite serious injury.
4. Extension cord.
When the work area is away from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable

How to use the electric hammer chisel.

Place the bit you are going to use to do the job in hand as in Fig 3 and 4 page 10

- (1) Pull the trigger switch after applying the chisel bit tip to the chiseling position.
- (2) It may be necessary to punch the bit against the crushing position forcibly in order to begin the striking stroke. This is not due to malfunction of the tool, it means that the safe guard mechanism against no-load striking is working.
- (3) By utilizing the weight of the machine and by firmly holding the hammer chisel with both hands, one can effectively control the subsequent recoil motion.

Proceed at a moderate work rate, the use of too much force will impair efficiency.

CAUTION

Sometimes the tool does not begin the striking stroke even when the motor rotates this may be because the oil has become thick Due to low temperature or has been standing idle for long period. Run the chisel for approx 5 minutes to bring the oil temperature up.

MAINTENANCE

Oil feeding

Caution. Prior to oil feeding, always disconnect the plug from the power supply receptacle. Since an oil chamber is built in this electric hammer chisel, it can be used for approximately 20 days without supplying lubrication oil, assuming that the chisel is used continuously 3 –4 hours daily.

Feed oil into the oil tank as described below before using the hammer chisel. (See Fig 6)

- (1) When the chisel is held upright look through the oil gauge window to see if oil is visible, if no oil shows oil must be installed before operating.
If chisel is used without oil this could seriously damaged the chisel and forfeit any warranty given.
- (2) Before feeding oil, use the provided wrench to remove the oil gauge (4). Be careful not to lose the rubber packing attached below the oil gauge.
- (3) Check the oil level once daily, confirming that oil is filled.
- (4) After feeding oil, securely clamp the oil gauge.

Note: Oil for the electric hammer chisel is sold separately, use Shell oil ROTELLA 40 (engine oil) or equivalent, this is sold at most shops or filling stations anywhere.

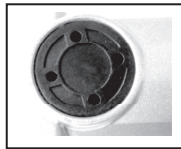


Fig 6

Maintenance and inspection

1. Inspecting the tool.

When using dull tool bits this can cause motor malfunction and degraded efficiency. Always replace dull bits with new ones without delay when abrasion is noted.

2. Inspecting the mounting screws.

Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious injury.

3. Maintenance of the motor.

The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. Inspecting the carbon brushes.

The motor employs carbon brushes that are consumable parts; since an excessively worn carbon brush could result in motor trouble, replace the carbon brush.

Always keep carbon brushes clean and ensure that they slide freely within the brush holders.

Replacement steps.

The carbon brush can be removed by removing the cap cover (9), cap rubber and brush cap in that order at the interior (See Fig 8)

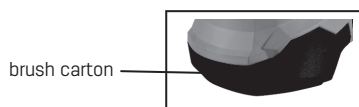


Fig 8

To replace carbon brush reverse order of removal.

INSTALLING BITS

Never hold the chuck body with one hand and use the chisel power to the chisel body to loosen or tighten bits. You may severely injure your hand.



WARNING

Have you read "POWER TOOL SAFETY", "DRILL SAFETY" and "SYMBOLS" on pages 4,5 & 6 of this manual? If not, please do it now before you operate this drill. Your safety depends on it !

Every time you use the drill you should verify the following:

1. Hex bit is secure.
2. Oil level is full.
3. Select to the function you want to do before you engage in the proposed operation
4. All safety apparel. Safety Glasses Safety Shoes. Safety Gloves. Ear Defenders and Safety Hat are being worn.

Failure to adhere to these safety rules can greatly increase the chances of injury.



WARNING

Be prepared for binding and bit breakthrough. When these situations occur, the chisel bit has the tendency to grab the workpiece.

This action will kick the chisel opposite to the direction of chisel bit rotation and could cause loss of control when breaking through material as you complete chiseling the hole. If you are not prepared, this loss of control can result in possible serious injury.

GENERAL

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other part may create a hazard or cause product damage.

DO NOT use solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloth to remove dirt, dust, oil, grease etc.

Do not at any time allow brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc. to come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.

DO NOT abuse power tools. Abusive practices can damage the tool as well as the workpiece.

DO NOT attempt to modify tools or create accessories not recommended. Any such alteration or modification is misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious injury. It will also void any warranty given.

Product Warranty Card

Dear users :

Thank you for buying our products. In order to ensure your profit, users who buy our products can contact local distributor or Specified repair stations with invoice and warranty cards if the product failures due to quality problems.

Warranty Notice:

1. From _____ (Year/Month/Day) to _____ (Year/Month/Day), If the failure happen in normal use, our company will provide free warranty, parts replacement and other services according to the failure situation.
2. This warranty card and purchase invoice are the voucher of after-sales service provided by our company to customers. The card must be detailed only after filling in the following form and affixing the official seal with the distributor.
3. In one of the following cases, free warranty service will be invalid, and maintenance fees will be required:
 - (1) Exceed the expiration date.
 - (2) Failure or damage caused by not following the requirements of the product manual, maintenance or improper storage.
 - (3) Failure or damage caused by disassembling, repairing or modification of the product without the permission of our company.
 - (4) Machine breakdown or damage caused by force majeure.
 - (5) Consumable accessories.

This card is issued with the product. One card for one machine, to ensure that you can fully enjoy the right to free warranty service provided by the company, please keep this card properly, lost will not be replaced.

Purchase Date: _____ (Year/Month/Day)

Product Certificate

Inspector:

01

Date of manufacture:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



TABLE DES MATIÈRES

SECTION	PAGE
Table des matières.....	13
Caractéristiques techniques.....	13
Sécurité des outils électriques.....	14 - 15
Percer en toute sécurité.....	15 - 16
Symboles.....	16
Connaître son marteau électrique.....	16
Accessoires et contenu du carton.....	17
Contenu du carton.....	17
Assemblage et fonctionnement.....	17 - 20
Entretien.....	20 - 22

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Mandrin SDS-Plus	Raccord Plus
Mandrin	32 mm
Tension	220-240 V~50/60 Hz
Réversible.....	Non
Puissance d'entrée	1 500 watts
Action du marteau à percussion	930/minute
Poids.....	5,4 kg



AVERTISSEMENT

La puissance sonore de l'outil à burin à percussion électrique peut dépasser 85 dB (A) sur le lieu de travail.

Dans ce cas, portez une protection auditive.

Portez un équipement de protection auditive

Portez un masque anti-poussière

Portez des lunettes de sécurité

Portez des chaussures de sécurité

Portez un casque de protection

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE

SÉCURITÉ DES OUTILS ÉLECTRIQUES

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

Lisez toutes les instructions Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves. Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique (filaire) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fil) fonctionnant sur batterie. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

ZONE DE TRAVAIL

- **Travaillez toujours dans un espace propre et bien éclairé.** Les emplacements encombrés et sombres favorisent les accidents.
- **N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les vapeurs ou les poussières.
- **Demandez aux enfants et aux personnes présentes de s'éloigner lorsque vous utilisez un outil électrique.** Toutes distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Les fiches de l'outil électrique doivent correspondre à la prise de courant. N'altérez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils mis à la terre.** Les prises non altérées et les prises murales correspondantes réduiront les risques de chocs électriques.
- **Évitez que votre corps puisse toucher les surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Le risque d'électrocution est plus important si votre corps est mis à la terre.
- **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à l'humidité.** La pénétration d'eau dans l'outil électrique augmente les risques d'électrocution.
- **Ne maltraitez pas le cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le fil pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Conservez le fil à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords coupants ou pièces mobiles.** Un fil endommagé ou emmêlé augmente les risques d'électrocution.
- **Pour utiliser un outil électrique en extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage.** L'utilisation d'un fil adapté à l'usage extérieur réduit les risques d'électrocution.

SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

- **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- **Utilisez des équipements de sécurité. Portez toujours une protection auditive (oreillettes).** Des équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou des protections auditives, utilisés dans de bonnes conditions, permettront de réduire les risques de blessures.
- **Évitez les démarrages accidentels. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt (OFF) avant de le brancher.** Transporter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position d'activation (ON) est source d'accidents.
- **Retirez toute clé de réglage ou autre clé avant de mettre l'outil électrique sous tension.** Une clé laissée sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- **Travaillez en utilisant l'outil sans le tenir trop loin de vous. Conservez à tout moment un bon appui et bon équilibre.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces en mouvement.
- **Si des outils peuvent être raccordés à des équipements de collecte et d'extraction de la poussière, assurez-vous qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.** Le bon outil électrique fonctionnera mieux et plus sûrement s'il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- **N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur de mise sous et hors tension ne fonctionne pas.** Tout outil électrique ne pouvant être contrôlé avec l'interrupteur est un outil dangereux, et doit être réparé.

- **Débranchez la fiche de la source d'alimentation avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger des outils électriques.** Ce type de mesures de protection permet de réduire les risques d'allumage accidentel de l'outil électrique.
- **Rangez les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants, et aucune personne ne doit utiliser l'outil électrique si elle n'a aucune expérience des outils électriques ou si elle n'a pas lu ces instructions.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains de personnes qui n'y sont pas formées.
- **Entretenez les outils électriques. Vérifiez l'alignement ou le grippage des pièces en mouvement, toute casse de pièces et toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- **Faites en sorte que les outils de coupe restent affûtés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus aux bords affûtés adhèrent moins et sont plus faciles à contrôler.
- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc., conformément à ces instructions et de la manière prévue pour le type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique dans un but différent de celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.

ENTRETIEN

- **L'entretien des outils ne doit être effectué que par du personnel qualifié.** L'entretien ou les réparations effectués par du personnel non qualifié pourraient entraîner un risque de blessure.
- **Lors des opérations d'entretien, n'utilisez que des pièces de rechange identiques. Suivez les instructions de la section Entretien de ce manuel.** L'utilisation de pièces non autorisées ou le non-respect des instructions d'entretien peut créer un risque de choc électrique ou de blessure.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES



AVERTISSEMENT

Pour votre sécurité, ne branchez pas votre outil électrique avant d'avoir lu et compris ce mode d'emploi.

- **PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION.** Utilisez un masque facial ou anti-poussière avec des lunettes de sécurité. Portez des protections auditives, en particulier pendant de longues périodes de travail, portez des chaussures de sécurité, portez un casque de protection
- **« Portez une protection auditive avec le burin à percussion.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive »
- **NE PAS** porter des gants, de bijoux, de cravates ou de vêtements amples.
- **NE PAS** percer, couper ou poncer un matériau trop petit pour être maintenu en toute sécurité.
- **TOUJOURS** garder les mains hors de la trajectoire du foret et de la lame de scie. Évitez de placez vos mains dans des positions où la prise est inconfortable et si l'outil glisse soudainement vous risquez d'exposer vos mains au foret ou à la lame de scie.
- **SÉCURISER LA PIÈCE À USINER.** Utilisez des pinces ou un étau pour maintenir la pièce lorsque cela est possible. C'est plus sûr que d'utiliser votre main et cela libère les deux mains pour utiliser l'outil.
- **ASSUREZ-VOUS** qu'il n'y a pas de clous ou de corps étrangers dans la partie de la pièce à couper, percer ou poncer.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES (suite)

- **POUR ÉVITER LES BLESSURES** en cas de démarrage accidentel, retirez toujours la fiche de la prise électrique avant d'installer ou de retirer le burin.

PERCER EN TOUTE SÉCURITÉ

- **Lorsque vous utilisez un burin à percussion électrique, utilisez uniquement des embouts configurés avec les rainures appropriées pour ce mandrin.**
- **AVANT DE COMMENCER** le travail, faites bouger l'interrupteur du burin pour vous assurer que le burin ne tremble pas ou ne vibre pas.
- **NE PAS UTILISER** de trépan ou de scie cloche en plusieurs pièces, car ils peuvent se détacher ou se déséquilibrer lors de l'utilisation.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE

- **ASSUREZ-VOUS** que la broche s'est complètement arrêtée avant de toucher le mandrin ou d'essayer de changer le burin. Faites également attention au burin qui est chaud ; laissez-le refroidir avant de le changer car il pourrait causer des brûlures et des blessures.
- **ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QUE LE BURIN EST FERMEMENT EN PLACE DANS LE MANDRIN hexagonal** avant de commencer le travail.

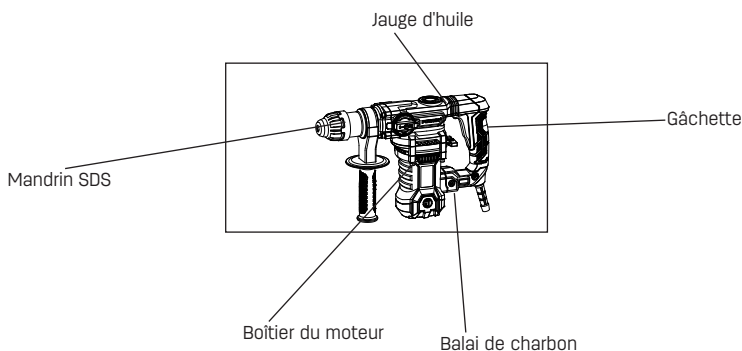
SYMBOLES

Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et connaître leur signification. Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil et de travailler en toute sécurité.

V	volts
A	ampères
Hz	hertz
W	watts
Kw	kilowatts
F	farads
μF	microfarads
l	litres
Kg	kilogrammes
bar	bars
Pa	pascals
h	Heures
min	minutes
s	secondes

n_0	Vitesse à vide
$./min$ ou min^{-1}	Révolutions ou mouvement de va-et-vient par minute
	courant continu
	courant alternatif
2 	courant alternatif biphasé
$2N$ 	courant alternatif biphasé avec neutre
3 	courant alternatif triphasé
$3N$ 	courant alternatif triphasé avec neutre
 A	Courant nominal de la liaison fusible appropriée en ampères
	Liaison fusible miniature temporisé où X est le symbole de la caractéristique temps / courant, comme indiqué dans la norme EN 60127
	mise à la terre de protection à la borne de mise à la terre, outils de classe I
Ø	Diamètre
0	Position d'arrêt
	Flèche
	Symbole d'avertissement
	courant alternatif ou continu
	modèle résistant aux éclaboussures
	modèle étanche
	modèle de classe II
IPXX	Symbole IP

CONNAÎTRE SON MARTEAU ÉLECTRIQUE



ACCESSOIRES ET CONTENU DU CARTON

ACCESSOIRES DISPONIBLES



AVERTISSEMENT

Utilisez uniquement les accessoires recommandés pour ce burin à percussion électrique. Suivez les instructions qui accompagnent les accessoires. L'utilisation d'accessoires inappropriés peut blesser l'opérateur ou endommager la perceuse sans fil.

N'utilisez aucun accessoire à moins d'avoir complètement lu les instructions ou le mode d'emploi de cet accessoire.

- Divers burin

CONTENU DU CARTON



AVERTISSEMENT

Si une pièce est manquante ou endommagée, ne branchez pas le burin dans la source d'alimentation jusqu'à ce que la pièce manquante ou endommagée soit remplacée.

Déballiez soigneusement les outils, voir « Tableau des composants » à droite de cette page

REMARQUE : Voir l'illustration des composants à la page 9.



AVERTISSEMENT

Pour éviter un incendie ou des fumées toxiques, n'utilisez jamais d'essence, de naphta, d'acétone, de diluants pour laque ou de solvants similaires hautement volatils pour nettoyer l'outil.

CONTENU DU CARTON (suite)

MARTEAU ROTATIF		
CLÉ	DESCRIPTION	QTÉ
A	MARTEAU ROTATIF	1
B	Burins	2
C	Mèches	3
D	CLÉ D'HUILE	1
E	Étui de transport	1

ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT

Assurez-vous toujours que l'outil électrique est débranché de l'alimentation électrique avant d'installer un accessoire

Poignée. Voir (Fig 1)

Assurez-vous toujours que la poignée fixe est bien fixée avant de commencer le travail, car une poignée desserrée pourrait provoquer des blessures.

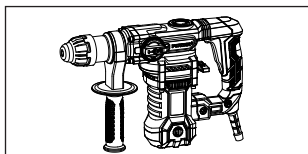


Fig 1

Activer / Désactiver le burin

Le burin a un interrupteur ON / OFF (Fig 2) intégré à la poignée. En tenant le burin à deux mains, appuyez simplement sur la gâchette et le moteur démarrera. Pour éteindre, relâchez la gâchette.



Fig 2

AVERTISSEMENT

Le burin à percussion électrique continue de fonctionner pendant quelques secondes après avoir relâché la gâchette, soyez prudent lorsque vous le posez.

Montage d'un burin dans le boîtier hexagonal. (Voir Fig 3)

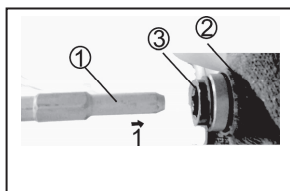


Fig 3

Mettez l'embout dans le boîtier hexagonal et serrez l'embout en tournant le levier d'arrêt d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Cela verrouillera l'embout en place. (Voir Fig 4)

N'utilisez pas le burin tant que vous n'êtes pas convaincu que l'embout est fixé.

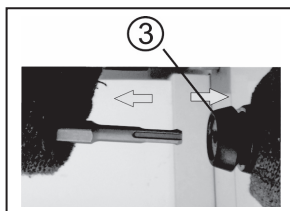


Fig 4



AVERTISSEMENT

Ce burin à percussion électrique n'a pas de sens inverse, alors veillez toujours à ne pas forcer le burin quand il se coince. Assurez-vous toujours de laisser le burin entrer et sortir pour enlever les débris.

Ce burin n'a pas de fonction de couple. Il n'est pas recommandé d'utiliser un autre embout que pour la maçonnerie ou de burinage. N'utilisez pas d'embouts à métaux, cela pourrait causer des blessures graves.

REMARQUE : un burinage prolongé peut entraîner une surchauffe du moteur du burin. Si le burin devient chaud, arrêtez de buriner et laissez-le refroidir pendant au moins 15 minutes.

ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT

Précautions d'utilisation du burin à percussion électrique.

- 1/ Avant d'utiliser le burin à percussion électrique, assurez-vous toujours que le niveau d'huile est maximum et que la vis est serrée.
- 2/ Ce burin à percussion électrique a une poignée fixe. Assurez-vous toujours que les vis retenant la poignée sont bien fixées avant l'opération. Utilisez toujours les deux mains lorsque vous utilisez ce burin. Si vous ne le faites pas, cela pourrait entraîner des blessures.
- 3/ Pour un fonctionnement sûr, assurez-vous toujours d'avoir une posture stable et un bon équilibre avant d'utiliser le burin à percussion électrique.
- 4/ Lorsque vous travaillez en hauteur, assurez-vous toujours que personne ne se trouve en dessous de vous, car cela pourrait entraîner des blessures pour ces personnes.
- 5/ Avant de commencer votre travail (casser, piquer un mur, un plancher ou un plafond), vérifiez soigneusement qu'aucun équipement tel qu'un câble électrique, une conduite d'eau ou un tuyau n'est enterré à l'intérieur, car cela pourrait causer des blessures ou des inondations.
- 6/ Réglez correctement le porte-embout.
- 7/ L'embout peut devenir très chaud pendant le fonctionnement. Faites preuve d'une extrême prudence car cela pourrait provoquer des blessures.
- 8/ Portez toujours des lunettes de protection
- 9/ Portez toujours des protections auditives ou des bouchons d'oreilles
- 10/ Portez toujours un masque anti-poussière approprié
- 11/ Portez toujours des chaussures de sécurité.
- 12/ Portez toujours un casque

Informations sur l'utilisation du burin à percussion électrique.

Avant l'opération

1. Source d'énergie
Assurez-vous que la source d'alimentation à utiliser est conforme aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du produit.
2. Mise à la terre
Cet outil doit être mis à la terre pendant son utilisation pour protéger l'opérateur des chocs électriques. L'outil est équipé d'un cordon à trois conducteurs et d'une prise de terre, le conducteur vert (ou vert et jaune) du cordon est le fil de mise à la terre. Ne connectez jamais le fil vert (ou vert et jaune) à une borne sous tension ou neutre.
3. Interrupteur d'alimentation
Assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt avant d'effectuer tout travail sur le burin. Si la fiche est connectée à une prise de courant alors que l'interrupteur d'alimentation est en position d'activation, l'outil électrique commencera à fonctionner immédiatement, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.
4. Rallonge.
Lorsque la zone de travail est éloignée de la source d'alimentation, utilisez une rallonge de diamètre et de capacité nominale suffisantes. La rallonge doit être aussi courte que possible

Comment utiliser le burin à percussion électrique.

Placez l'embout que vous allez utiliser pour faire le travail comme sur les Fig 3 et 4 à la page 10

- (1) Tirez sur la gâchette après avoir appliqué la pointe du burin à la position de burinage.
- (2) Il peut être nécessaire de poinçonner l'embout contre la position de burinage avec force pour commencer le travail. Cela n'est pas dû à un dysfonctionnement de l'outil, cela signifie que le mécanisme de protection contre les impacts à vide fonctionne.
- (3) En utilisant le poids de la machine et en tenant fermement le burin à percussion avec les deux mains, le mouvement de recul peut être contrôlé efficacement.

Procédez à un rythme de travail modéré, l'utilisation d'une force excessive nuira à l'efficacité.

MISE EN GARDE

Parfois, l'outil ne démarre pas le burinage même lorsque le moteur tourne, cela peut être dû au fait que l'huile est devenue épaisse en raison de la basse température ou qu'elle est restée inactive pendant une longue période. Faites fonctionner le burin pendant environ 5 minutes pour augmenter la température de l'huile.

ENTRETIEN

Alimentation en huile

Mise en garde Avant de verser de l'huile, débranchez toujours la fiche de la prise d'alimentation. Étant donné qu'une chambre à huile est intégrée dans ce burin à percussion électrique, il peut être utilisé pendant environ 20 jours sans ajouter d'huile de lubrification, en supposant que le burin est utilisé en continu 3 à 4 heures par jour.

Versez l'huile dans le réservoir d'huile comme décrit ci-dessous avant d'utiliser le burin à percussion. (Voir Fig 6)

- (1) Lorsque le burin est tenu droit, regardez à travers la fenêtre de la jauge d'huile pour voir si de l'huile est visible. Si aucune huile n'apparaît, il faut ajouter de l'huile avant de faire fonctionner la machine. Si le burin est utilisé sans huile, cela pourrait sérieusement endommager le burin et annuler toute garantie.
- (2) Avant de verser de l'huile, utilisez la clé fournie pour retirer la jauge d'huile (4). Veillez à ne pas perdre le joint en caoutchouc fixé sous la jauge d'huile.
- (3) Vérifiez le niveau d'huile une fois par jour, en confirmant que le niveau d'huile est au max.
- (4) Après avoir versé l'huile, serrez solidement la jauge d'huile.

Remarque : L'huile pour le burin à percussion électrique est vendue séparément, utilisez de l'huile Shell ROTELLA 40 (huile moteur) ou l'équivalent qui est vendue dans la plupart des magasins ou des stations-service partout.

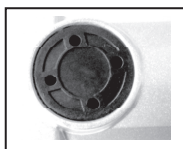


Fig 6

Entretien et inspection

1. Inspection de l'outil.

Lorsque vous utilisez des embouts émoussés, cela peut entraîner un dysfonctionnement du moteur et une dégradation de l'efficacité. Remplacez toujours les embouts émoussés par des neufs immédiatement lorsqu'une abrasion est constatée.

2. Inspection des vis de montage.

Inspectez régulièrement toutes les vis de montage et assurez-vous qu'elles sont correctement serrées. Si l'une des vis est desserrée, resserrez-la immédiatement. Ne pas le faire pourrait entraîner des blessures graves.

3. Entretien du moteur.

La bobine du bloc moteur est le « cœur » même de l'outil électrique. Veillez à ce que la bobine ne soit pas endommagée et/ou mouillée par de l'huile ou de l'eau.

4. Inspection des balais de charbon.

Le moteur utilise des balais de charbon qui sont des pièces consommables ; un balai de charbon excessivement usé peut entraîner des problèmes de moteur, il faut donc les remplacer.

Gardez toujours les balais de charbon propres et assurez-vous qu'ils coulissent librement dans les porte-balais.

Étapes de remplacement.

Le balai en charbon peut être retiré en retirant la protection du capuchon (9), le caoutchouc du capuchon et le capuchon de la brosse dans cet ordre à l'intérieur (voir Fig 8)

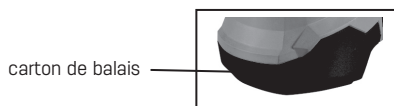


Fig 8

Pour remplacer le balai de charbon, effectuez les étapes de retrait dans l'ordre inverse.

INSTALLATION DES EMBOUTS

Ne tenez jamais le corps du mandrin d'une main ni utilisez la force du burin sur le corps du burin pour desserrer ou serrer les embouts. Vous pourriez vous blesser gravement à la main.



AVERTISSEMENT

Avez-vous lu les sections « SÉCURITÉ DES OUTILS ÉLECTRIQUES », « SÉCURITÉ DES PERCEUSES » et « SYMBOLES » aux pages 4, 5 et 6 de ce manuel ? Si ce n'est pas le cas, veuillez le faire maintenant avant d'utiliser cette perceuse. Votre sécurité en dépend !

Chaque fois que vous utilisez la perceuse, vous devez vérifier les éléments suivants :

1. L'embout hexagonal est sécurisé.
 2. Le niveau d'huile est plein.
 3. Sélectionnez la fonction que vous souhaitez utiliser avant de vous engager dans l'opération proposée
 4. Tous les équipements de sécurité. Lunettes de sécurité et chaussures de sécurité. Gants de sécurité. Des protections auditives et un casque de sécurité doivent être portés.
- Le non-respect de ces règles de sécurité peut augmenter considérablement les risques de blessures.



AVERTISSEMENT

Soyez prêt si le burin se coince ou traverse la pièce. Quand ces situations se produisent, le burin a tendance à accrocher la pièce.

Cette action génère une réaction du burin opposée au sens de rotation du burin et pourrait entraîner une perte de contrôle lorsque le matériau est traversé quand vous terminez le burinage du trou. Si vous n'êtes pas préparé, cette perte de contrôle peut entraîner des blessures graves.

GÉNÉRALITÉS

Lors des opérations d'entretien, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de toute autre pièce peut créer un danger ou endommager le produit.

N'UTILISEZ PAS de solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par les divers types de solvants commerciaux et peuvent être endommagés par leur utilisation. Utilisez un chiffon propre pour enlever la saleté, la poussière, l'huile, la

graisse, etc.

Ne laissez jamais de liquides de frein, d'essence, de produits à base de pétrole, d'huile de lubrification, etc., entrer en contact avec des pièces en plastique. Ces produits contiennent des composants chimiques qui peuvent endommager, affaiblir ou détruire le plastique.

NE FORCEZ PAS un outil électrique. Une mauvaise utilisation peut endommager l'outil ainsi que la pièce.

N'essayez PAS de modifier des outils ou de créer des accessoires non recommandés. Une telle altération ou modification est considérée comme une mauvaise utilisation et pourrait entraîner des conditions dangereuses avec un risque de blessures graves. Cela annulera également toute garantie.

Carte de garantie du produit

Chers utilisateurs:

Merci d'avoir acheté nos produits. Afin de garantir leur achat, les utilisateurs de nos produits peuvent contacter un distributeur local ou des centres de réparation spécifiés, munis de la facture et de la carte de garantie en cas de défaillance du produit due à de problèmes de qualité.

Notice de garantie:

1. Valable du _____ (jour, mois, année) au _____ (jour, mois, année) Si la panne survient dans le cadre d'une utilisation normale, notre société fournira une garantie gratuite, un remplacement de pièces et d'autres services en fonction de la panne.
2. Cette carte de garantie et la facture d'achat servent de bon de réparation pour le service après-vente fourni par notre société aux clients. La carte ne doit être renseignée qu'en remplissant le formulaire suivant et en apposant le sceau officiel du distributeur.
3. Dans l'un des cas suivants, le service de garantie gratuit sera annulé et des frais d'intervention seront demandés:
 - (1) Dépassement de la date d'expiration.
 - (2) Défaillance ou dommage causé par le non-respect des exigences du manuel du produit, un entretien ou un stockage inapproprié.
 - (3) Défaillance ou dommage causé par le démontage, la réparation ou la modification du produit sans l'autorisation de notre société.
 - (4) Panne de la machine ou dommage causé par un cas de force majeure.
 - (5) Accessoires consommables.

Cette carte est livrée avec le produit. Une carte pour une machine, pour vous assurer que vous pouvez profiter pleinement du droit au service de garantie gratuit fourni par l'entreprise. Veuillez conserver cette carte correctement. En cas de perte, elle ne sera pas remplacée.

Date d'achat : _____ (jour, mois, année)

Certificat de produit

Inspecteur:

01

Date de fabrication:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



ÍNDICE

SECCIÓN	PÁGINA
Índice.....	25
Especificaciones.....	25
Seguridad de la herramienta eléctrica.....	26 - 27
Seguridad del taladro	28
Símbolos.....	28
Conozca su martillo eléctrico	29
Accesorios y contenido de la caja.....	29
Contenido de la caja de cartón.....	29
Ensamblaje y funcionamiento	30 - 32
Mantenimiento.....	32 - 34

ESPECIFICACIONES

Portabrocas SDS-Plus	Acople Plus
Portabrocas.....	32 mm
Tensión	220-240 V ~ 50/60 Hz
Invertible.....	No
Potencia de entrada	1500 W
Acción del martillo percutor	930 /min.
Peso.....	5,4 kgs



ADVERTENCIA

La emisión de ruido de la herramienta eléctrica cincel percutor puede superar 85dB(A) en el lugar de trabajo.
En este caso, lleve protección auditiva.

Lleve protección auditiva de seguridad

Use mascarilla antipolvo

Lleve gafas de seguridad

Lleve zapatos de seguridad

Lleve casco

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA

SEGURIDAD DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD



ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones No seguir las instrucciones indicadas a continuación puede tener como resultado una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves. El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias indicadas a continuación se refiere a una herramienta eléctrica conectada a la red (con cable) o herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable). **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

ÁREA DE TRABAJO

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas abarrotadas y oscuras propician accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, por ejemplo con presencia de combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas generan chispas, que pueden encender el polvo y los vapores inflamables.
- **Mantenga alejados a niños y transeúntes cuando utilice la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la máquina.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra (conectadas a tierra).** Los enchufes no modificados y que se adaptan a las tomas de corriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a masa o tierra, por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.** Si su cuerpo está conectado a tierra existe un mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- **No exponga las herramientas eléctricas a condiciones húmedas o a lluvia.** El riesgo de recibir descargas eléctricas aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.

- **No maltrate el cable. Nunca use el cable para transportar o desenchufar la herramienta eléctrica o para tirar de ella. Mantenga el cable alejado del calor, aceite y piezas móviles o con bordes afilados.** Los cables dañados o enredados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.
- **Cuando utilice la herramienta eléctrica en el exterior, use un cable alargador adecuado para uso en exterior.** El uso de un cable adecuado para uso en exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica

SEGURIDAD PERSONAL

- **Al utilizar una herramienta eléctrica, esté atento, concéntrese en lo que hace y use el sentido común. No utilice la herramienta eléctrica si está cansado o bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.** Un momento de distracción mientras se utiliza la herramienta eléctrica puede tener como resultado lesiones personales graves.
- **Use equipo de seguridad. Lleve siempre protección ocular.** El uso de un equipo de seguridad adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos para las condiciones que lo requieran reducirá las lesiones personales.
- **Evite arranques accidentales. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar.** Transportar las herramientas eléctricas con el dedo apoyado sobre el interruptor o enchufarlas con el interruptor en la posición de encendido puede propiciar accidentes.
- **Retire cualquier llave de ajuste o herramienta antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave que se queda unida en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales.
- **No se estire demasiado. Apoye bien los pies y mantenga el equilibrio en todo momento.** Esto mejorará el control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- **Vístase adecuadamente. No lleve ropa holgada ni joyas. Mantenga ropa, guantes y pelo alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las partes en movimiento.
- **Si los dispositivos están provistos de una conexión para aspiración de polvo y dispositivos de recolección, asegúrese de que están conectados y se utilizan correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir los peligros relacionados con el polvo.

USO Y CUIDADO DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** El trabajo se hace mejor y de forma más segura usando la herramienta eléctrica correcta con la velocidad para la que ha sido diseñada.
- **No utilice la herramienta si el interruptor no puede encenderla o apagarla.** Una herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe repararse.
- **Desconecte el enchufe del suministro de energía antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o almacenar la herramienta.** Tales medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de arrancar la herramienta eléctrica accidentalmente.
- **Guarde las herramientas que no utilice fuera del alcance de los niños y no permita que las utilicen personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas inexpertas.
- **Realice el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las partes móviles están mal alineadas o atascadas, si hay piezas rotas o cualquier otro problema que pueda afectar el rendimiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, haga que la reparen antes de utilizarla.** El mal mantenimiento de las herramientas eléctricas ocasiona muchos accidentes.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con mantenimiento adecuado y con los bordes de corte afilados son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que se vaya a realizar.** La utilización de la herramienta eléctrica para trabajos para los que no ha sido concebida puede dar lugar a situaciones de peligro.

SERVICIO

- **El servicio de la herramienta debe ser realizado por personal cualificado.** Un servicio o mantenimiento realizados personal no cualificado podría tener como resultado lesiones.
- **Cuando efectúe el mantenimiento, use únicamente piezas de repuesto idénticas. Siga las instrucciones en la sección de Mantenimiento de este manual.** El uso de piezas no autorizadas o el incumplimiento de las instrucciones de mantenimiento puede crear un riesgo de descargas eléctricas o lesiones.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS



ADVERTENCIA

Por su seguridad, no enchufe la herramienta eléctrica hasta haber leído y entendido este Manual del propietario.

- **USE PROTECCIÓN OCULAR.** Use mascarilla antipolvo junto con gafas de seguridad. Use protección auditiva, particularmente durante periodos de funcionamiento prolongados, lleve zapatos de seguridad, lleve casco
- **"Con cinceles de impacto lleve protectores auditivos.** La exposición al ruido puede causar pérdida de audición"
- **NO** lleve guantes, joyería, collares o ropa suelta.
- **NO** taladre, corte o lije material demasiado pequeño para sostenerlo de manera segura.
- **SIEMPRE** mantenga las manos fuera del camino de la broca y la hoja de sierra. Evite posiciones complicadas de la mano en las que un resbalón repentino podría hacer que la mano se mueva al camino de la broca o la hoja de sierra.
- **ASEGURE LA PIEZA DE TRABAJO.** Use abrazaderas o un tornillo de banco como sujeción cuando sea práctico. Es más seguro que utilizar la mano y deja ambas manos libres para manejar la herramienta.
- **ASEGÚRESE** de que no haya clavos u objetos extraños en la parte de la pieza de trabajo que se va a taladrar o lijar.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS - continuación

- **PARA EVITAR LESIONES** por un arranque accidental, retire siempre el enchufe de la toma eléctrica antes de instalar retirar una punta de cincel.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES COMO REFERENCIA

SEGURIDAD DEL TALADRO

- **Cuando use cincel percutor eléctrico use únicamente puntas que estén configuradas con las ranuras correctas para este portabrocas.**
- **ANTES DE INICIAR** el funcionamiento, sacuda el interruptor de cincel para asegurarse de que la punta de cincel no se tambalea o vibra.
- **NO UTILICE** fresa matriz o fresa de barrenar de varias piezas, ya que se pueden desprender o desequilibrarse.
- **ASEGÚRESE** de que el husillo esté totalmente parado antes de tocar el portapuntas o intentar cambiar la punta de cincel, sepa también que la punta estará caliente, deje que se enfríe antes de cambiarla ya que podría quemar y provocar lesiones.
- **ASEGÚRESE SIEMPRE DE QUE EL CINCEL ASIENTE FIRMEMENTE EN EL PORTABROCAS Hex** antes de empezar el trabajo.

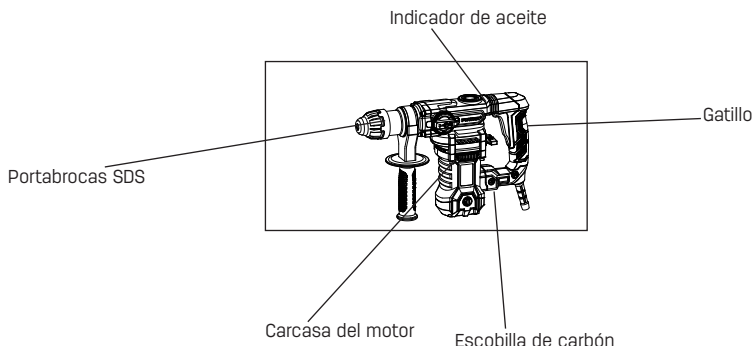
SÍMBOLOS

Algunos de los siguientes símbolos pueden usarse en su herramienta. Estúdielos y aprenda su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y de manera más segura.

V	voltios
A	amperios
Hz	hercios
W	vattios
kw	kilovatios
F	faradios
μF	microfaradios
l	litros
kg	kilogramos
bar	bares
Pa	pascales
h	Horas
min	minutos
s	segundos
n _o	Velocidad sin carga
./min or min ⁻¹	Revoluciones o vaivenes por minuto
— — —	corriente continua
~	corriente alterna
² ~	corriente alterna bifásica

2N~	corriente alterna bifásica con neutro
₃ ~	corriente alterna trifásica
3N~	corriente alterna trifásica con neutro
— [] — A	Corriente nominal del fusible-enlace apropiado en amperios
— [] — x	Fusible-enlace en miniatura retardado donde X es el símbolo de la característica tiempo/corriente, según la norma EN 60127
⊕	conexión a tierra de protección en el terminal de tierra, herramientas Clase I
∅	Diámetro
0	Posición apagado
➔	Flecha
⚠	Símbolo de advertencia
~	corriente continua o alterna
⚠	construcción antisalpicaduras
💧	construcción impermeable
□	construcción de clase II
IPXX	Símbolo IP

CONOZCA SU MARTILLO ELÉCTRICO



ACCESORIOS Y CONTENIDO DE LA CAJA

ACCESORIOS DISPONIBLES



ADVERTENCIA

Use únicamente accesorios recomendados para este cincel percutor eléctrico. Siga la instrucciones que se adjuntan a los accesorios. El uso de accesorios inapropiados puede provocar lesiones al operario o dañar el taladro sin cable.

NO utilice ningún accesorio hasta haber leído completamente las instrucciones o el Manual del propietario de ese accesorio.

Diversos cinceles

CONTENIDO DE LA CAJA DE CARTÓN



ADVERTENCIA

Si se pierden o dañan piezas, no enchufe el cincel en la fuente de energía hasta haber sustituido las piezas faltantes o dañadas.

Desembale cuidadosamente las herramientas, ver "Cuadro de componentes" en el lado derecho de esta página

NOTA: Ver ilustración de componentes en la página 9.



ADVERTENCIA

Para evitar incendio o reacción tóxica, nunca use gasolina, nafta, acetona, disolvente laca o disolventes similares sumamente volátiles para limpiar la herramienta.

CONTENIDO DE LA CAJA DE CARTÓN - continuación

TALADRO PERCUTOR		
CLAVE	DESCRIPCIÓN	CANT.
A	TALADRO PERCUTOR	1
B	Cinceles	2
C	Brocas	3
D	LLAVE DE ACEITE	1
E	Maletín de transporte	1

ENSAMBLAJE Y FUNCIONAMIENTO



ADVERTENCIA

Asegúrese siempre que la herramienta eléctrica esté aislada del suministro de energía antes de acoplar cualquier implemento

Mango. Ver (Fig. 1).

Asegúrese de que el mango fijo esté seguro antes de cualquier trabajo, ya que un mango suelto podría provocar lesiones.

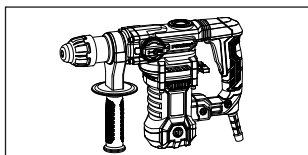


Fig. 1

Encendido/apagado del cincel

El cincel tiene un interruptor de encender/apagar (Fig 2) integrado en el mango. Sosteniendo el cincel con ambas manos simplemente pulse el gatillo y el motor arrancará. Para apagar suelte el gatillo.

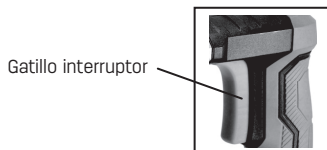


Fig. 2

ADVERTENCIA

El cincel percutor eléctrico continúa unos segundos después de soltar el gatillo, sea cuidadoso cuando lo deje.

Instalar una punta de cincel en el alojamiento Hex. (Véase la Fig. 3)

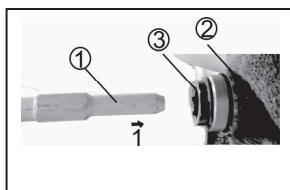


Fig. 3

Ponga la punta en el alojamiento hexagonal y sujete la punta girando la palanca de parada media vuelta en sentido antihorario. Esto bloqueará la punta en el sitio. (Véase la Fig. 4)

NO utilice el cincel hasta que se encuentre satisfecho con la seguridad de la punta.

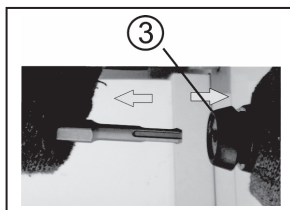


Fig. 4



ADVERTENCIA

Este cincel percutor eléctrico no tiene sentido inverso, tenga cuidado siempre de no forzar el cincel en caso de que se atasque la punta de cincel. Asegúrese siempre de que el cincel entra y sale para eliminar los restos.

Este cincel no cuenta con facilidad de par. No se recomienda usar ninguna otra punta distinta a albañilería o cinceles, no utilice taladros de corte de metal, esto podría provocar lesiones graves.

NOTA: cincelar un periodo de tiempo prolongado puede provocar sobrecalentamiento del motor del cincel. Si el cincel se calienta, deje de cincelar y que se enfríe al menos 15 minutos.

ENSAMBLAJE Y FUNCIONAMIENTO

Precauciones sobre el uso cincel percutor eléctrico.

- 1/ Antes de usar cincel percutor eléctrico, asegúrese siempre de que el suministro de aceite tenga el nivel completo y que el tornillo esté apretado.
- 2/ Este cincel percutor eléctrico tiene un mango fijo, asegúrese siempre de que los tornillos que sujetan el mango estén seguros antes de poner en funcionamiento. Use siempre ambas manos cuando use este cincel, no hacerlo podría provocar lesiones.
- 3/ Funcionamiento seguro, asegúrese siempre de tener una postura estable y pise seguro antes de poner en funcionamiento el cincel percutor eléctrico.
- 4/ Cuando trabaje en un nivel alto, asegúrese siempre de que no hay personas por debajo, ya que les podría producir lesiones.
- 5/ Antes de empezar un trabajo de rotura de una pared, suelo o techo, confirme minuciosamente que no haya ocultos elementos tales como un cable eléctrico, tubería de agua o conducto, ya que esto podría provocar lesiones o una inundación.
- 6/ Ponga correctamente el portapunta.
- 7/ La punta se puede calentar mucho durante el funcionamiento, tenga mucha precaución ya que esto podría provocar lesiones.
- 8/ Lleve siempre gafas de seguridad protectoras
- 9/ Lleve siempre cascos para los oídos o tapones auditivos
- 10/ Lleve siempre mascarilla antipolvo adecuada
- 11/ Lleve siempre calzado protector.
- 12/ Lleve siempre casco

Información sobre cómo usar el cincel percutor eléctrico.

Antes de usar

1. Fuente de alimentación
Asegúrese de que la fuente de energía a utilizar se adapta a los requisitos de potencia especificados en la placa de identificación del producto.
2. Toma a tierra
Esta herramienta debe tener conexión a tierra cuando se use para proteger al operario contra descarga eléctrica. La herramienta se equipa con cable de tres hilos y receptáculo tipo conexión a tierra, el conductor verde (o verde y amarillo) en el cable es el hilo de conexión a tierra. Nunca conecte el hilo verde (o verde y amarillo) a un terminal activo o neutro.
3. Interruptor de encendido
Asegúrese de que el interruptor de encendido esté en la posición de apagado antes de realizar cualquier trabajo en el cincel. Si el enchufe se conecta a una toma de corriente con el interruptor de encendido en la posición de encendido, la herramienta eléctrica empezará a funcionar inmediatamente, lo que podría provocar lesiones graves.
4. Cable prolongador.
Cuando la zona de trabajo esté lejos de la fuente de energía, use un cable prolongador de suficiente grosor y capacidad nominal. El cable prolongador debe tan corto como sea practicable

Cómo usar el cincel percutor eléctrico.

Coloque la punta que vaya a usar para hacer el trabajo como en la Fig 3 y 4 en la página 10

- (1) Pulse el interruptor gatillo después de poner la punta de cincel en la posición a cincelar.
- (2) Puede ser necesario perforar con la punta contra la posición de trabajo a fin de comenzar la carrera de golpeo. Esto no es debido a una disfunción de la herramienta, significa que el mecanismo de resguardo seguro contra golpeo sin carga está trabajando.
- (3) Al utilizar el peso de la máquina y sujetar firmemente la cincel percutor con ambas manos, se puede controlar eficazmente el subsiguiente movimiento de retroceso.

Proceda con una velocidad de trabajo moderado, el uso de demasiada fuerza alterará la eficiencia.

PRECAUCIÓN

A veces la herramienta no comienza la carrera de golpeo incluso con el motor girando, esto puede deberse a que el aceite se ha espesado debido a baja temperatura o ha estado inactivo mucho tiempo. Ponga en marcha el cincel aprox. 5 minutos para aumentar la temperatura del aceite.

MANTENIMIENTO

Alimentación de aceite

Precaución. Antes de alimentar aceite, desconecte siempre el enchufe del receptáculo de suministro de energía. Puesto que en este cincel percutor eléctrico se integra una cámara de aceite, se puede usar aproximadamente 20 días sin suministrar aceite de lubricación, asumiendo que el cincel se usa continuamente 3-4 horas diariamente.

Antes de usar el cincel percutor, alimente aceite en el tanque de aceite como se describe más adelante. (Véase la Fig. 6)

- (1) Con el cincel en posición vertical, mire a través de la ventana de indicador de aceite para ver si hay aceite visible, si no se ve aceite, debe rellenarse antes de poner en funcionamiento.
Si se usa el cincel sin aceite, podría dañar seriamente el cincel y perder garantía.
- (2) Antes de alimentar aceite, use la llave proporcionada para retirar el indicador de aceite(4). Hay que ser cuidadoso para que no se pierda el empaque de caucho unido debajo del indicador de aceite.
- (3) Compruebe el nivel de aceite a diario, confirmando que hay aceite suficiente.
- (4) Después de alimentar aceite, sujete de manera segura el indicador de aceite.

Nota: El aceite para el cincel percutor eléctrico se vende por separado, use aceite Shell ROTELLA 40 (aceite de motor) o equivalente, se vende en muchos sitios como tiendas o estaciones de servicio.

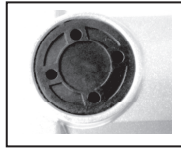


Fig. 6

Mantenimiento e inspección

1. Inspección de la herramienta

Cuando se usan puntas de herramienta romas, se puede provocar disfunción del motor y degradación de la eficiencia. Sustituya siempre las puntas romas por unas nuevas sin retraso cuando se aprecie abrasión.

2. Inspección de los tornillos de montaje.

Inspeccione regularmente todos los tornillos de montaje y asegúrese de que estén correctamente apretados. Si alguno de los tornillos está suelto, vuelva a apretarlos inmediatamente. No hacerlo puede tener como resultado lesiones graves.

3. Mantenimiento del motor.

El devanado del motor es el "corazón" de la herramienta eléctrica. Debe tener cuidado de que el devanado no se dañe y/o moje con aceite o agua.

4. Inspección de las escobillas de carbón

El motor emplea escobillas de carbón que son piezas consumibles; puesto que una escobilla de carbón excesivamente desgastada podría provocar problemas en el motor, sustituya las escobillas de carbón. Mantenga siempre limpias las escobillas de carbón y asegúrese de que deslizan libremente dentro de los portaescobillas.

Pasos de sustitución.

La escobilla de carbón se puede retirar quitando al cubierta de capuchón (9), el capuchón de caucho y capuchón de escobilla en ese orden en el interior (Ver Fig 8)

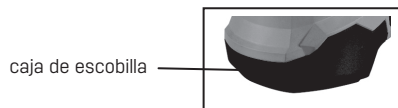


Fig. 8

Para recolocar una escobilla de carbón siga el orden inverso a la retirada.

INSTALACIÓN DE PUNTAS

Nunca sostenga el cuerpo del portabrocas con una mano y use la potencia del cincel en el cuerpo del cincel para aflojar o apretar puntas. Puede lesionarse gravemente la mano.



ADVERTENCIA

¿Ha leído "SEGURIDAD DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA", "SEGURIDAD DEL TALADRO" y "SÍMBOLOS" en las páginas 4, 5 y 6 de este manual? Si no, hágalo antes de utilizar este taladro. ¡Su seguridad depende de ello!

Cada vez que use el taladro debe verificar lo siguiente:

1. Punta Hex segura.
2. Nivel de aceite completo.
3. Seleccione la función que desee usar antes de ponerse en la operación propuesta
4. Toda la indumentaria de seguridad. Gafas de seguridad Zapatos de seguridad. Guantes de seguridad. Se deben llevar cascos para los oídos y casco de seguridad.

No seguir estas reglas de seguridad puede aumentar enormemente la probabilidad de lesiones.



ADVERTENCIA

Prepárese para el amarre y el avance de la punta. Cuando ocurran estas situaciones, la punta de cincel tiene tendencia a agarrarse en la pieza de trabajo.

Esta acción golpeará el cincel en sentido opuesto a la rotación del cincel y podría provocar una pérdida de control cuando rompe a través de material cuando se completa el orificio. Si no está preparado, esta pérdida de control puede tener como resultado posibles lesiones graves.

GENERALIDADES

A la hora de prestar mantenimiento, se deberán utilizar solamente piezas de recambio idénticas. El uso de cualquier otra pieza puede implicar peligro o causar daños al producto.

NO use disolventes cuando se limpien piezas de plástico. La mayoría de plásticos son susceptibles a dañarse con diversos tipos de disolventes comerciales y pueden dañarse con el uso. Use un trapo limpio para eliminar suciedad, polvo, aceite, grasa, etc.

En ningún momento permita que fluidos de freno, gasolina, productos a base de petróleo, aceites penetrantes, etc. entren en contacto con piezas de plástico. Contienen productos químicos que pueden dañar, debilitar o destruir el plástico.

NO maltrate las herramientas eléctricas. Las prácticas abusivas pueden dañar la herramienta así como la pieza de trabajo.

NO intente modificar las herramientas ni crear accesorios no recomendados. Cualquier alteración o modificación es un uso indebido y podría resultar en una situación peligrosa que lleva a posibles lesiones graves. También invalidará la garantía.

Tarjeta de garantía del producto

Estimados usuarios:

Gracias por comprar nuestros productos. Con el fin de garantizar su beneficio, los usuarios que compran nuestros productos pueden ponerse en contacto con el distribuidor local o las estaciones de reparación especificadas con factura(s) y tarjeta(s) de garantía si el producto falla debido a problemas de calidad.

Aviso de garantía:

1. De _____ (Año/Mes/Día) a _____ (Año/Mes/Día), Si la falla ocurre durante el uso normal, nuestra compañía ofrecerá garantía gratuita, reemplazo de piezas y otros servicios de acuerdo con la situación de la falla.
2. Esta tarjeta de garantía y la factura de compra son el comprobante del servicio posventa proporcionado por nuestra empresa a los clientes. La tarjeta debe detallarse solo después de completar el siguiente formulario y colocar el sello oficial del distribuidor.
3. En los siguientes casos, el servicio de garantía gratuito no será válido y se exigirán tarifas de mantenimiento:
 - (1) Exceder la fecha de vencimiento.
 - (2) Fallo o daño causado por no seguir los requisitos del manual del producto o un mantenimiento o almacenamiento inadecuados.
 - (3) Fallo o daño causado por el desmontaje, la reparación o la modificación del producto sin el permiso de nuestra empresa.
 - (4) Avería de la máquina o daños causados por fuerza mayor.
 - (5) Accesorios consumibles.

Esta tarjeta se emite con el producto. Una tarjeta por máquina; para garantizar que pueda disfrutar plenamente del derecho al servicio de garantía gratuito proporcionado por la empresa, guarde esta tarjeta debidamente, la pérdida no será reemplazada.

Fecha de compra: _____ (Año/Mes/Día)

Certificado de producto

Inspector:

01

Fecha de fabricación:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



СОДЕРЖАНИЕ

РАЗДЕЛ	СТРАНИЦА
Содержание.....	37
Технические характеристики.....	37
Безопасность при использовании электроинструмента.....	38 - 40
Безопасность при сверлении/долблении.....	40
Обозначения.....	41
Составные части перфоратора/отбойного молотка.....	41
Вспомогательные принадлежности и содержимое коробки.....	42
Содержимое коробки.....	42
Сборка и эксплуатация.....	42 - 45
Техническое обслуживание.....	45 - 47

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Патрон SDS-Plus	Переходник Plus
Диаметр патрона.....	32 мм
Напряжение	220–240 В, 50/60 Гц
Возможность изменения направления вращения.....	Нет
Входная мощность	1500 Вт
Скорость вращения перфоратора	930 об/мин
Масса.....	5,4 кг



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

На рабочем месте уровень шума от электрического перфоратора/отбойного молотка может превышать 85 дБ(А).

По этой причине необходимо использовать средства защиты органов слуха.

Используйте средства защиты органов слуха.

Используйте респиратор.

Используйте защитные очки.

Носите защитную обувь.

Надевайте каску.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ознакомьтесь со всеми указаниями. Несоблюдение любых нижеприведенных указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Термин «электроинструмент» во всех предупреждениях относится к данному инструменту, работающему от сети электропитания (проводной), или к инструменту, работающему от аккумулятора (беспроводной). **СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ**

РАБОЧЕЕ МЕСТО

- **Поддерживайте рабочее место в чистоте и хорошо освещенным.** Загроможденное и плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастных случаев.
- **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- **Во время работы с электроинструментом не позволяйте детям и посторонним лицам приближаться к месту работы.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над электроинструментом.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- **Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке.** Запрещается вносить изменения в вилку. Запрещается использовать переходники для подключения заземленных электроинструментов. Использование немодифицированных вилок и соответствующих им розеток снижает риск поражения электрическим током.
- **Не прикасайтесь к заземленным предметам, таким как трубы, отопительные батареи, кухонные плиты и холодильники.** При заземлении тела существует повышенный риск поражения электрическим током.

- **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- **Будьте осторожны со шнуром питания.** Никогда не используйте шнур для переноски, волочения или извлечения электроинструмента из розетки. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев или движущихся частей. Поврежденный или запутанный шнур питания повышает риск поражения электрическим током.
- **При работе с электроинструментом вне помещения используйте удлинитель, пригодный для использования на улице.** Использование удлинителя, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- **При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом.** Не работайте с электроинструментом, если вы утомлены, находитесь в состоянии алкогольного, наркотического опьянения или под воздействием лекарственных средств. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты глаз.** Защитные средства, такие как респиратор, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, используемые в соответствующих условиях, сводят к минимуму возможность получения травм.
- **Примите меры к предотвращению случайного включения.** Перед тем, как вставить вилку в розетку, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструментов с пальцем на выключателе или подача питания на электроинструмент с выключателем во включенном положении может привести к несчастным случаям.
- **Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные или гаечные ключи.** Гаечный или регулировочный ключ, оставленный соединенным с вращающейся частью электроинструмента, может привести к травме.

- **Не тянитесь слишком далеко. Всегда крепко стойте на ногах и сохраняйте равновесие.** Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- **Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или ювелирные украшения. Держите одежду, перчатки и волосы вдали от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями.
- **Если предусмотрены приспособления для подключения устройств удаления и сбора пыли, убедитесь, что последние подключены и используются надлежащим образом.** Использование этих устройств может снизить влияние опасных факторов, связанных с запыленностью.
- **Проводите техническое обслуживание электроинструментов. Проверьте подвижные детали на предмет несоосности или заедания, выявите сломанные детали и условия, которые могут влиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием.** Причиной многих несчастных случаев является плохое техническое обслуживание электроинструмента.
- **Держите режущие инструменты острыми и чистыми.** Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заедают, ими легче управлять.
- **Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данным руководством и способом, предусмотренным для конкретного типа электроинструмента, с учетом условий эксплуатации и выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасных ситуаций.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- **Не перегружайте электроинструмент. Правильно подбирайте электроинструмент для своих целей.** Правильно подобранный электроинструмент позволяет лучше и безопаснее выполнять работу, с предусмотренной скоростью.
- **Не используйте электроинструмент, если его невозможно включить и выключить выключателем.** Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- **Перед тем как выполнять какие-либо регулировки, менять принадлежности или отправлять электроинструмент на хранение, отсоедините вилку от источника питания.** Такие профилактические меры безопасности снижают опасность случайного включения электроинструмента.
- **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с ним.** Электроинструмент в руках неподготовленных пользователей представляет опасность.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- **Обслуживание электроинструмента должно выполняться только квалифицированным персоналом.** Обслуживание или ремонт, которые выполняет неквалифицированный персонал, могут привести к риску получения травмы.
- **При обслуживании используйте только оригинальные запасные части. Следуйте инструкциям в разделе «Техническое обслуживание» данного руководства.** Использование неразрешенных деталей или несоблюдение инструкций по техническому обслуживанию могут привести к риску поражения электрическим током или получения травм.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для обеспечения вашей безопасности не включайте электроинструмент в сеть, пока не ознакомитесь и не поймете данное руководство пользователя.

- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ГЛАЗ.** Используйте защитную маску или респиратор вместе с защитными очками. Используйте средства защиты органов слуха, особенно при длительной работе, носите защитную обувь, надевайте каску.
- **При эксплуатации электроинструмента используйте средства защиты органов слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **НЕ** надевайте перчатки, украшения, галстуки и свободную одежду.
- **НЕ** сверлите, не режьте и не шлифуйте материал, который невозможно надежно зафиксировать из-за его малых размеров.
- **ВСЕГДА** держите руки подальше от пути движения бура/сверла и пильного диска. Избегайте неудобных положений рук, при которых внезапное скольжение может привести к тому, что рука окажется на пути бура/сверла или пильного диска.
- **ЗАФИКСИРУЙТЕ ДЕТАЛЬ.** При необходимости используйте зажимы или тиски для фиксации детали. Это безопаснее, чем использовать руку, а также освобождает обе руки для использования инструмента.
- **УБЕДИТЕСЬ** в отсутствии гвоздей или посторонних предметов в той части детали, где осуществляется резка, сверление или шлифовка.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ (продолжение)

- **ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ** при случайном включении всегда вынимайте вилку из розетки перед установкой или снятием бура/зубила.

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРИ СВЕРЛЕНИИ/ДОБЛЕЕНИИ

- При эксплуатации перфоратора/отбойного молотка используйте только те буры/зубила, которые имеют пазы, подходящие для данного патрона.
- **ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ** несколько раз кратковременно нажмите на выключатель электроинструмента, чтобы убедиться, что бур/зубило не шатается и не вибрирует.
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** летучие фрезы или фрезы для проделывания отверстий, состоящие из нескольких частей, так как они могут разлететься или разбалансироваться в процессе работы.
- Прежде чем прикасаться к патрону или пытаться сменить бур/зубило, **УБЕДИТЕСЬ**, что шпиндель полностью остановился. Бур/зубило будет горячим, поэтому дайте ему остыть перед заменой, в противном случае можно получить ожог.
- **ВСЕГДА ПРОВЕРЯЙТЕ НАДЕЖНОСТЬ ФИКСАЦИИ БУРА ИЛИ ЗУБИЛА В ШЕСТИГРАННОМ ОТВЕРСТИИ ПАТРОНА** перед началом работы.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

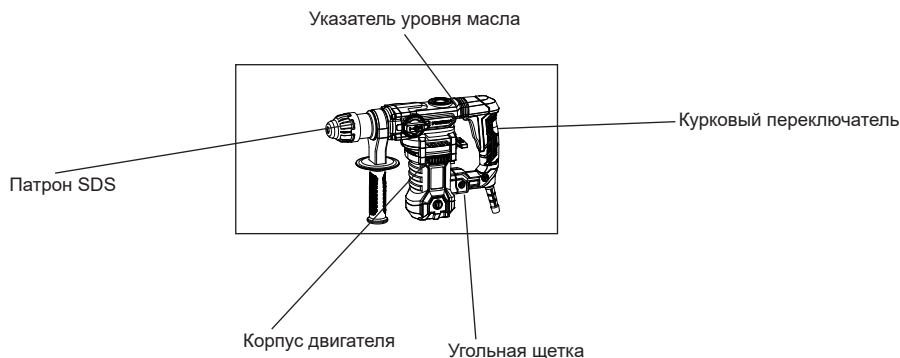
ОБОЗНАЧЕНИЯ

На вашем инструменте могут использоваться некоторые из следующих обозначений. Ознакомьтесь с ними и узнайте, что они значат. Знание этих обозначений позволит вам работать с инструментом лучше и безопаснее.

V	вольты
A	амперы
Hz	герцы
W	ватты
Kw	киловатты
F	фаряды
μF	микрофаряды
l	литры
Kg	килограммы
bar	бары
Pa	паскалы
h	часы
min	минуты
s	секунды
no	Частота вращения без нагрузки
./min or min ⁻¹	Частота вращения или возвратно-поступательные движения в минуту
— — —	постоянный ток

	переменный ток
	двухфазный переменный ток
	двухфазный переменный ток с нейтралью
	трехфазный переменный ток
	трехфазный переменный ток с нейтралью
	номинальный ток соответствующего плавкого предохранителя в амперах
	миниатюрный плавкий предохранитель с задержкой срабатывания, где X – значение ампер-секундной характеристики в соответствии со стандартом EN 60127
	клемма защитного заземления, инструменты класса I
∅	диаметр
0	выключенное положение
	стрелка
	предупреждающий символ
	постоянный или переменный ток
	брызгозащищенное исполнение
	водонепроницаемое исполнение
	исполнение класса II
IPXX	класс IP-защиты

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ ПЕРФОРАТОРА/ОТБойНОГО МОЛОТКА



ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ

ДОСТУПНЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте только принадлежности, рекомендованные для данного перфоратора/отбойного молотка. Следуйте инструкциям, прилагаемым к принадлежностям. Использование неподходящих принадлежностей может привести к травме пользователя или повреждению электроинструмента.

Не используйте какие-либо вспомогательные принадлежности, если вы полностью не ознакомились с инструкцией или руководством пользователя для конкретной принадлежности.

- Различные буры/зубила

СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если какая-либо деталь отсутствует или повреждена, не подключайте электроинструмент к источнику питания до тех пор, пока отсутствующая или поврежденная деталь не будет заменена.

Осторожно распакуйте электроинструмент, проверив комплектацию в соответствии с таблицей компонентов в правой части этой страницы.

ПРИМЕЧАНИЕ. См. фото компонентов на странице 9.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание возгорания или химических реакций с выделением токсичных веществ никогда не используйте для очистки инструмента бензин, лигроин, ацетон, разбавители лака или подобные сильно летучие растворители.

СОДЕРЖИМОЕ КОРОБКИ (продолжение)

ПЕРФОРАТОР		
ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПИСАНИЕ	Кол-во
A	ПЕРФОРАТОР	1
B	Зубила	2
C	Буры	3
D	КЛЮЧ ДЛЯ ОТКРЫТИЯ МАСЛОЗАЛИВНОГО ОТВЕРСТИЯ	1
E	Футляр для переноски	1

СБОРКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед установкой какого-либо бура/зубила всегда проверяйте, отключен ли инструмент от электросети.

Ручка (см. рис. 1)

Каждый раз перед началом работы следует убедиться, что ручка надежно закреплена, поскольку ослабленная ручка может привести к травмам.

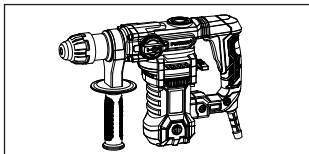


Рис. 1

Включение/выключение перфоратора/отбойного молотка

В ручку перфоратора/отбойного молотка встроен выключатель (рис. 2). Держа перфоратор/отбойный молоток обеими руками, просто нажмите на курковый выключатель, и двигатель включится. Для выключения отпустите курковый выключатель.

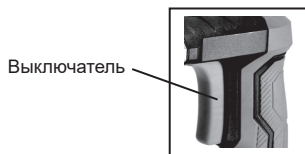


Рис. 2

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Электрический перфоратор/отбойный молоток продолжает работать еще несколько секунд после отпускания куркового выключателя, поэтому соблюдайте осторожность.

Установка бура/зубила в шестигранное отверстие патрона. (см. рис. 3)

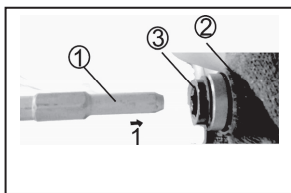


Рис. 3

Вставьте бур/зубило в шестигранное отверстие патрона и зафиксируйте его, повернув стопорный рычаг на пол-оборота против часовой стрелки. Это обеспечит удерживание бура/зубила. (см. рис. 4)

Не используйте перфоратор/отбойный молоток, пока не убедитесь в надежности фиксации бура/зубила.

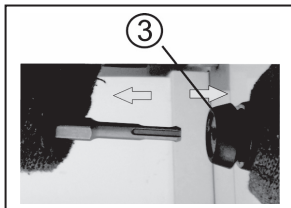


Рис. 4



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот электрический перфоратор/отбойный молоток не имеет функции изменения направления вращения, поэтому никогда не давите на бур/зубила в случае его застревания. При долблении необходимо всегда перемещать бур/зубило вперед и назад для удаления мусора.

В данном перфораторе/отбойном молотке отсутствует возможность регулировки крутящего момента. Не рекомендуется использовать другие буры/зубила, кроме буров/зубил для камня, кроме того, запрещено использовать сверла по металлу, поскольку это может привести к серьезным травмам.

ПРИМЕЧАНИЕ. Длительное бурение/долбление может привести к перегреву двигателя электроинструмента. Если электроинструмент нагрелся, прекратите бурение/долбление и дайте ему остыть в течение не менее 15 минут.

СБОРКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Меры предосторожности при использовании электрического перфоратора/отбойного молотка

- 1/ Перед использованием электрического перфоратора/отбойного молотка убедитесь, что масло залито до верхней отметки уровня, а винт затянут.
- 2/ Данный электроинструмент имеет неподвижную рукоятку. Перед началом работы убедитесь, что винты, крепящие рукоятку, надежно затянуты. Всегда используйте обе руки при работе с данным электроинструментом. Несоблюдение этого требования может привести к травмам.
- 3/ Перед началом работы с электроинструментом убедитесь, что у вас устойчивая поза и надежная опора.
- 4/ При работе на высоте всегда следите за тем, чтобы под вами не было людей, так как они могут получить травмы.
- 5/ Прежде чем приступить к работе по долблению стены, пола или потолка, убедитесь, что внутри них нет электрических кабелей, водопроводных труб или каналов, поскольку при их наличии возможны травмы или затопление.
- 6/ Правильно зафиксируйте держатель бура/зубила.
- 7/ Во время работы бур/зубило может сильно нагреваться, поэтому соблюдайте предельную осторожность, чтобы исключить травму.
- 8/ Всегда надевайте защитные очки.
- 9/ Всегда используйте защитные наушники или беруши.
- 10/ Всегда используйте подходящий респиратор.
- 11/ Всегда надевайте защитную обувь.
- 12/ Всегда используйте каску.

Информация по эксплуатации электроинструмента

Перед началом работы

1. Источник питания
Убедитесь, что используемый источник питания соответствует требованиям к питанию, указанным на заводской табличке изделия.
2. Заземление
Во время работы данный инструмент должен быть заземлен для защиты пользователя от поражения электрическим током. Инструмент оснащен трехпроводным шнуром и вилкой с заземляющим контактом. Зеленый (или зеленый и желтый) провод в шнуре является проводом заземления. Никогда не подключайте зеленый (или зеленый и желтый) провод к клемме под напряжением или нейтрали.
3. Выключатель питания
Перед началом работы с электроинструментом убедитесь, что выключатель питания находится в выключенном положении. Если вставить вилку в розетку, когда выключатель питания находится во включенном положении, электроинструмент сразу же начнет работать, что может привести к серьезным травмам.

4. Удлинитель

Если рабочая зона находится вдали от источника питания, используйте удлинитель достаточной толщины и номинальной мощности. Удлинитель должен быть как можно короче.

Порядок использования электроинструмента

Вставьте бур/зубило, которое собираетесь использовать для выполнения работы, в патрон, как показано на рис. 3 и 4, стр. 10.

- (1) После установки бура/зубила нажмите на курковый выключатель.
- (2) Чтобы начать долбление, может потребоваться прижать бур/зубило к месту долбления. Это не связано с неисправностью инструмента и необходимо для того, чтобы отключить механизм защиты от ударов при холостом ходе.
- (3) Используя вес инструмента и крепко удерживая его обеими руками, можно эффективно контролировать последующие возвратно-поступательные движения.

Работайте в умеренном темпе, поскольку приложение слишком большого усилия снижает эффективность.

ОСТОРОЖНО

Иногда ударное действие отсутствует даже при вращении двигателя. Это может быть связано с загустением масла из-за низкой температуры или долгого простоя. Дайте инструменту поработать около 5 минут, чтобы повысить температуру масла.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Заливка масла

Внимание! Перед заливкой масла всегда отсоединяйте вилку от розетки электросети. Поскольку в данном электроинструменте имеется встроенная масляная камера, его можно использовать в течение примерно 20 дней без доливки смазочного масла, при условии, что перфоратор/отбойный молоток используется непрерывно 3–4 часа в день.

Перед использованием инструмента залейте масло в масляный резервуар, как описано ниже. (см. рис. 6)

- (1) Расположив перфоратор/отбойный молоток вертикально, посмотрите на масломерное стекло. Если масла не видно, то перед началом работы необходимо залить масло. Использование электроинструмента без масла может привести к его серьезному повреждению и аннулированию гарантии.
- (2) Перед заливкой масла снимите указатель уровня масла (4) с помощью поставляемого в комплекте ключа. Будьте осторожны, чтобы не потерять резиновый сальник, установленный под указателем уровня масла.
- (3) Проверяйте уровень масла один раз в день.
- (4) После заливки масла надежно зафиксируйте указатель уровня масла.

Примечание. Масло для электроинструмента приобретается отдельно. Используйте масло Shell ROTELLA 40 (моторное масло) или эквивалентное. Оно продается в большинстве магазинов или на автозаправочных станциях.



Рис. 6

Техническое обслуживание и проверка

1. Проверка электроинструмента

Использование затупленных буров/зубил может привести к выходу двигателя из строя или снижению эффективности. При обнаружении затупившихся буров/зубил всегда заменяйте их новыми.

2. Проверка монтажных винтов

Регулярно проверяйте все крепежные винты на предмет правильной затяжки. Если какой-либо из винтов ослаблен, сразу же затяните его. Невыполнение этого требования может привести к серьезным травмам.

3. Техническое обслуживание двигателя

Обмотка двигателя — это самое «сердце» электроинструмента. Соблюдайте осторожность, чтобы не повредить обмотку и/или не намочить ее маслом или водой.

4. Проверка угольных щеток

В двигателе используются угольные щетки, которые являются расходными деталями. Поскольку чрезмерный износ угольных щеток может привести к неисправности двигателя, изношенные щетки необходимо заменять.

Всегда держите угольные щетки в чистоте и следите за тем, чтобы они свободно скользили в щеткодержателях.

Процедура замены

Чтобы снять угольную щетку, снимите крышку (9), резиновый уплотнитель крышки и крышку щетки (в таком порядке) с внутренней стороны (см. рис. 8).

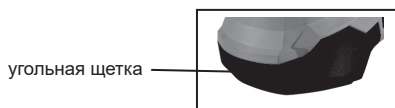


Рис. 8

Установка угольной щетки осуществляется в обратном порядке.

УСТАНОВКА БУРА/ЗУБИЛА

Запрещено ослаблять или зажимать бур/зубило, удерживая одной рукой патрон и нажимая курковый переключатель инструмента. Вы можете сильно травмировать руку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте готовы к заклиниванию бура/зубила и к пробиванию материала насквозь. В таких случаях часто происходит захватывание детали буром/зубилом.

ознакомьтесь с ними перед началом работы с данным перфоратором. От этого зависит ваша безопасность!

Перед каждым использованием электроинструмента необходимо убедиться в следующем:

1. Бур/зубило с шестигранным хвостовиком надежно зафиксирован.
2. Масляный резервуар полный.
3. Необходимая функция выбрана до включения инструмента.
4. Используются все средства индивидуальной защиты: защитные очки, обувь; перчатки; наушники и каска.

Несоблюдение этих правил техники безопасности может значительно увеличить вероятность получения травмы.

Это действие может привести к удару буром/зубилом в направлении, противоположном направлению вращения бура/зубила, и потере контроля при завершении долбления отверстия. Если пользователь не готов к такой ситуации, потеря контроля может привести к серьезным травмам.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

При обслуживании используйте только оригинальные запасные детали. Использование любых других деталей может создать опасность или привести к повреждению изделия.

НЕ используйте растворители при очистке пластиковых деталей. Большинство пластмасс чувствительны к воздействию различных типов технических растворителей и могут быть повреждены при их использовании. Для удаления грязи, пыли, масла, смазки и т. д. используйте чистую ткань.

Ни в коем случае не допускайте контакта тормозной жидкости, бензина, продуктов на нефтяной основе, проникающих масел и т. д. с пластиковыми деталями. Они содержат химические вещества, которые могут повредить, ослабить или разрушить пластик.

НЕ используйте электроинструмент не по назначению. Использование не по назначению может привести к повреждению как инструмента, так и детали.

НЕ модифицируйте электроинструмент и не изготавливайте не рекомендованные принадлежности. Любая такая переделка или модификация является неправильным использованием и может привести к возникновению опасной ситуации, чреватой серьезными травмами. Это также приведет к аннулированию гарантии.

Гарантийный талон продукта

Уважаемые пользователи!

Благодарим вас за приобретение нашей продукции. Если приобретенное вами изделие вышло из строя из-за проблем с качеством, вы можете обратиться к местному дистрибьютору или в указанные пункты ремонта, приложив счет-фактуру и гарантийные талоны.

Гарантийное уведомление:

1. От _____ (год/месяц/день) до _____ (год/месяц/день), Если выход из строя произошел при обычном использовании, наша компания предоставит бесплатную гарантию, замену деталей и другие услуги в зависимости от характера поломки.
2. Настоящий гарантийный талон и счет-фактура являются ваучером послепродажного обслуживания, предоставляемого нашей компанией клиентам. Вносить данные в талон следует только после заполнения следующей формы и скрепления официальной печатью дистрибьютора.
3. При возникновении одного из следующих случаев бесплатное гарантийное обслуживание является недействительным и взимается плата за ремонт:
 - (1) Истек срок службы изделия.
 - (2) Неисправность или повреждение вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации изделия, техническому обслуживанию или неправильными условиями хранения.
 - (3) Неисправность или повреждение вызванные разборкой, ремонтом или модификацией изделия без разрешения нашей компании.
 - (4) Поломка или повреждение изделия, вызванные форс-мажорными обстоятельствами.
 - (5) Расходные материалы и принадлежности.

Настоящий талон выдан вместе с изделием. Один талон на одно изделие. Чтобы в полной мере воспользоваться правом на бесплатное гарантийное обслуживание, предоставляемое компанией, необходимо сохранить талон в целостности, утеранный талон замене не подлежит.

Дата покупки: _____ (год/месяц/день)

Сертификат продукции

Контролирующий орган:

01

Дата производства:

NINGBO DELI TOOLS CO., LTD.
No. 128 Chezhan West Road, Huangtan Town,
Ninghai County, Ningbo, Zhejiang, China
delitoolsglobal@nbdeli.com
www.delitoolsglobal.com
+86 574 87562689
MADE IN CHINA



بطاقة ضمان المنتج

المفتش:

01

تاريخ التصنيع:



بطاقة ضمان المنتج

أعزائي المستخدمين:

شكراً لاختياركم مُنتجنا. لضمان حصولكم على أقصى استفادة ممكنة، يمكن لعملائنا الاتصال بالوكيل المحلي أو بمحطات الصيانة المحددة عند حدوث أي عيوب في المنتج بسبب مشاكل في الجودة، وذلك باستخدام فاتورة الشراء وبطاقة الضمان.

إشعار الضمان:

1. من _____ (اليوم/ الشهر/ السنة) إلى _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)، لضمان رضاكم، ستقدم شركتنا ضماناً مجانياً واستبدال القطع وأعمال الصيانة الأخرى عند حدوث أي عطل أثناء الاستخدام العادي، وذلك بما يتناسب مع طبيعة العطل المحدد.
2. تعد بطاقة الضمان هذه وفاتورة الشراء إثباتاً لخدمة ما بعد البيع التي تقدمها شركتنا للعملاء. يمكن تقديم طلب الحصول على بطاقة الضمان من خلال ملء النموذج التالي ووضع الختم الرسمي من قبل الموزع.
3. لن يتم تقديم خدمات الصيانة مجاناً ويتوجب دفع رسومها كاملة في حالة وجود إحدى الحالات التالية:
 - (1) تجاوز تاريخ الانتهاء؛
 - (2) غطل أو تلف المنتج نتيجة عدم اتباع متطلبات دليل المنتج أو الصيانة أو التخزين الصحيح؛
 - (3) الغطل أو التلف الناجم عن تفكيك أو إصلاح أو تعديل المنتج بدون إذن من شركتنا؛
 - (4) العطل أو التلف الناتج عن القوة القاهرة؛
 - (5) الملحقات الاستهلاكية.

يتم إصدار هذه البطاقة مع المنتج. يرجى الاحتفاظ ببطاقة ضمان المنتج بشكل صحيح، حيث تضمن هذه البطاقة حق الاستفادة من الخدمة المجانية للضمان التي تقدمها الشركة، علماً بأنه لا يمكن استبدالها في حالة الفقد.

تاريخ الشراء: _____ (اليوم/ الشهر/ السنة)

لا تمسك جسم الظرف بيد واحدة واستخدم طاقة الإزميل على جسم الإزميل لك أو ربط اللقمة. يمكن أن تتعرض يدك للإصابة باللقمة.



تحذير

هل قرأت "سلامة أداة الطاقة" و"سلامة المثقاب" و"الرموز" الموجودة في الصفحات 4 و5 و6 في هذا الدليل؟ إن لم تقم بذلك، يرجى قراءتها الآن قبل تشغيل هذا المثقاب. تتوقف سلامتك على قراءتك لتلك التعليمات!

يجب عليك التأكد مما يلي في كل مرة تقوم فيها بتشغيل المثقاب:

1. تثبيت اللقمة السداسية بإحكام.
 2. مستوى الزيت ممتلئ بالكامل.
 3. تحديد الوظيفة التي تريد القيام بها قبل البدء في عملية مقترحة.
 4. الملابس الواقية: النظارات والأحذية الواقية. القفازات الواقية، وارتداء واقيات الأذن والخوذة الواقية.
- إن الإخفاق في اتباع قواعد السلامة تلك سيزيد بوجه عام من فرص الإصابة.



تحذير

كن مستعداً لانحناء وانكسار اللقمة. عند التعرض لمثل هذه المواقف، تميل لقمة الإزميل إلى التثبيت بقطعة العمل.

سيتسبب هذا الإجراء في ارتداد الإزميل عكس اتجاه دوران لقمة الإزميل وقد يسبب فقد السيطرة عند دخوله في المادة أثناء قيامك بحفر ثقب. إن لم تكن مستعداً لمثل هذا الموقف، فقد ينتج عنه فقد السيطرة ووقوع إصابة بالغة محتملة.

بوجه عام

عند إجراء عملية الصيانة استخدم أجزاء الاستبدال المطابقة. قد يشكل استخدام أي أجزاء أخرى في التعرض لخطر أو ينتج عنه تلف المنتج.

لا تستخدم المذيبات عند تنظيف الأجزاء البلاستيكية. معظم المواد البلاستيكية عرضة للتلف عند استخدام أنواع متنوعة من المذيبات التجارية وقد تتعرض للتلف نتيجة لاستخدامها. استخدم قطعة قماش نظيفة لإزالة الأوساخ أو الغبار أو الزيت أو الشحم وغيرهم.

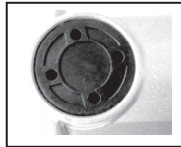
لا تسمح مطلقاً بملامسة زيت الفرمال والجازولين ومنتجات مصنوعة من البترول، وزيت مخترق وغيرها للأجزاء البلاستيكية. فهي تحتوي على مواد كيميائية التي تضر المواد البلاستيكية وتضعفها وتدمرها.

لا تسيء استخدام أدوات الطاقة. يمكن أن تعرض الممارسات المسيئة الأداة للتلف إلى جانب تلف قطعة العمل.

لا تحاول تعديل الأدوات أو تركيب ملحقات لا يوصى بها. يعد مثل هذا التغيير أو التعديل سوء استخدام وقد ينتج عنه التعرض لظروف خطيرة، قد تؤدي إلى وقوع إصابات خطيرة محتملة. وسوف يلغى أي ضمان تم الحصول عليه.

التغذية بالزيت

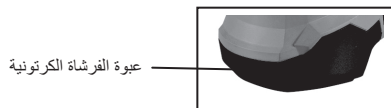
- تنبيه.** قبل التغذية بالزيت، افصل القابس دائماً من مأخذ التيار الكهربائي. وبما أن حجرة الزيت مدمجة في إزميل المطرقة الكهربائي، لذا يمكن استخدامه ما يقرب من 20 يوم دون تزويد زيت التشحيم، ومن المفترض أن يتم استخدام الإزميل لمدة 3 إلى 4 ساعات متواصلة يومياً.
- قم بتغذية الزيت في خزان الزيت كما هو موضح أدناه قبل استخدام إزميل المطرقة. (راجع الشكل 6)
- (1) عند الإمساك بالإزميل لأعلى انظر إلى نافذة مقياس الزيت للتمكن من رؤية الزيت، في حالة عدم رؤية الزيت، يجب تركيب خزان الزيت قبل التشغيل.
- عند استخدام الإزميل بدون زيت، فقد يُعرض ذلك الإزميل للتلف مما يُبطل أي ضمان ممنوح.
- (2) قبل التغذية بالزيت، استخدم مفتاح الربط المزود لإزالة مقياس الزيت (4). تجنب عدم فقد الحشية المطاطية الموصلة أسفل مقياس الزيت.
- (3) افحص مستوى الزيت مرة كل يوم، وتأكد من امتلاء الزيت بالكامل.
- (4) بعد التغذية بالزيت، ثبت مقياس الزيت بإحكام.
- ملاحظة:** يُباع زيت إزميل المطرقة الكهربائي منفصلاً، استخدم زيت شيل روتيلو 40 (زيت المحرك) أو ما يماثله، ويُباع ذلك في معظم المحال أو محطات الوقود الموجودة في أي مكان.



الشكل 6

الصيانة والفحص

- 1. فحص الأداة**
يمكن أن يؤدي استخدام لقم أداة ضعيفة إلى حدوث عطل في المحرك وتقل الفاعلية. استبدل اللقم الضعيفة بأخرى جديدة دون تأخير عند ملاحظة أي احتكاك.
- 2. افحص البراغي المثبتة.**
افحص جميع البراغي المثبتة وتأكد من ربطها بطريقة صحيحة بانتظام. في حالة تعرض أي من البراغي للارتخاء، أعد ربطهم على الفور. قد يؤدي عدم الالتزام بذلك إلى وقوع إصابات.
- 3. صيانة المحرك.**
يعد ملف وحدة المحرك هو "قلب" أداة الطاقة. توخ أقصى عناية لضمان عدم تلفه و / أو تعرضه للبلل بالزيت أو المياه.
- 4. افحص فرش الكربون.**
يستخدم المحرك فرش الكربون التي تعد أجزاء قابلة للاستهلاك، حيث ينتج عن التآكل المفرط لفرش الكربون تعرض المحرك للمشكلات، لذا يرجى حافظ دائماً على نظافة فرشاة الكربون وتأكد من انزلاقها بحرية داخل حوامل الفرش.
- خطوات الاستبدال.**
يمكن إزالة فرشاة الكربون بإزالة سداة الغطاء (9)، ومطاط الغطاء وغطاء الفرشاة بذلك الترتيب من الداخل (راجع الشكل 8)



الشكل 8

لاستبدال فرشاة كربون اتبع خطوات الإزالة بالعكس.



تحذير

لا يحتوي إزميل المطرقة الكهربائي هذا على اتجاه عكسي، لذا انتبه إلى عدم الضغط على الإزميل في حالة انحسار لقمة الإزميل. تأكد دائماً من تشغيل الإزميل للداخل والخارج لإزالة الحطام.

لا يحتوي الإزميل على مرفق عزم دوران. لا يوصى باستخدام أي لقمة أخرى بخلاف المخصصة للبناء أو الأزاميل، التي لا تستخدم مثاقب قطع المعادن، فقد يُسبب ذلك وقوع إصابة خطيرة.

ملاحظة: إن الحفر لمدة طويلة من الوقت قد يُسبب تعرض محرك الإزميل لسخونة مفرطة. في حالة سخونة الإزميل، توقف عن الحفر ودعه يبرد لمدة لا تقل عن 15 دقيقة.

التركيب والتشغيل

الاحتياجات اللازمة لاستخدام إزميل المطرقة الكهربائي.

- 1/ قبل استخدام إزميل المطرقة الكهربائي، تأكد دائماً من أن إمداد الزيت ممتلئ تماماً ومن تثبيت البرغي بإحكام.
- 2/ إن إزميل المطرقة الكهربائي هذا يحتوي على مقبض ثابت، لذا تأكد دائماً من أن البراغي التي تثبت المقبض مثبتة بإحكام قبل البدء في التشغيل.
- 3/ استخدم دائماً كلا اليدين عند استخدام هذا الإزميل، والإخفاق في الالتزام بذلك يتسبب في وقوع إصابات.
- 4/ للتشغيل الآمن، تأكد من أنك تقف بوضعية ثابتة والسير بأمان قبل تشغيل إزميل المطرقة الكهربائي.
- 5/ عند العمل على مرتفعات، تأكد دائماً من عدم وجود أي شخص أسفل منك، فقد يتسبب ذلك في وقوع إصابات لهؤلاء الأشخاص المارين أسفل منطقة عملك.
- 6/ قبل بدء أي عمل مثل كسر أو قطع جدار، أو أرض أو سقف، تأكد تماماً من أنه لا يوجد أشياء مدفونة مثل الكابلات الكهربائية أو أنابيب المياه أو المواسير، فقد يُسبب ذلك وقوع إصابة أو تسرب.
- 7/ اضبط حامل اللقمة بطريقة صحيحة.
- 8/ يمكن أن تصبح اللقمة ساخنة للغاية أثناء التشغيل، لذا ينبغي عليك توخ الحذر الشديد فقد يتسبب ذلك في التعرض لإصابات.
- 9/ ارتد دائماً نظارات السلامة الوقائية
- 10/ ارتد دائماً واقيات الأذن أو سدادات الأذن
- 11/ ارتد الأحذية الوقائية.
- 12/ ارتد الخوذة الصلبة

معلومات عن كيفية استخدام إزميل المطرقة الكهربائي.

قبل التشغيل

1. مصدر الطاقة
- تأكد من أن مصدر الطاقة الذي يتم استخدامه يتوافق مع متطلبات الطاقة المحددة على لوحة اسم المنتج.
2. التأريض
- يجب أن يتم تأريض هذه الأداة أثناء الاستخدام لحماية المُشغل من التعرض لصدمة كهربائية فقد تزويد الأداة بسلك موصل ثلاثي ومأخذ أرضي، ويعد الموصل الأخضر (أو الأخضر والأصفر) سلك تأريض. لا توصل السلك الأخضر (أو الأخضر والأصفر) بطرف مباشر أو محايد.
3. مفتاح الطاقة
- تأكد من أن مفتاح الطاقة على وضع إيقاف التشغيل قبل القيام بأي عمل باستخدام الإزميل. في حالة توصيل القابض بمأخذ طاقة ومفتاح الطاقة على وضع التشغيل، ستبدأ أداة الطاقة في العمل مباشرة مما قد يؤدي إلى وقوع إصابة خطيرة.
4. سلك الإطالة
- عندما تكون منطقة العمل بعيدة عن مصدر الطاقة، استخدم سلك إطالة بسماكة كافية وبسعة مُحَدَّدة. يجب الحفاظ على أن يكون سلك الإطالة قصيراً بقدر حاجة العمل

كيفية استخدام إزميل المطرقة الكهربائي.

- امسك اللقمة التي تريد استخدامها للقيام بالعمل المطلوب كما هو موضح في الشكل 3 و4، صفحة 10
- (1) اسحب مفتاح التشغيل بعد وضع طرف لقمة الإزميل على وضع الحفر.
 - (2) من الضروري الضغط على اللقمة في اتجاه وضع السحق بقوة لبدء الطرق. هذا لا يحدث نتيجة لعب في الأداة وإنما يعني أن آلية وافي الأمان المضاد لأي طرق بدون تحميل تعمل بشكل جيد.
 - (3) يمكن للشخص التحكم في حركة الارتداد المتعاقبة بفاعلية عند الاستفادة من وزن الماكينة وبالإمساك بإزميل المطرقة بإحكام بكلتا اليدين.
- استكمل العمل بمعدل معتدل، حيث أن استخدام القوة المفرطة سيضعف من كفاءة الأداة.

تنبيه

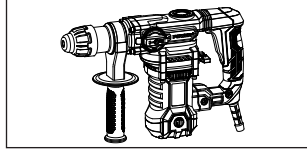
في بعض الأحيان لا تبدأ الأداة بالطرق حتى عند دوران المحرك، قد يرجع ذلك إلى أن الزيت أصبح سميكاً نتيجة لانخفاض درجة الحرارة أو لعدم استخدام الأداة لفترة طويلة. شغل الإزميل لمدة 5 دقائق لرفع درجة حرارة الزيت.

تحذير
تأكد دائماً من أن أداة الطاقة مفصولة عن مصدر الطاقة قبل تركيب أي ملحق.



مقبض. راجع (الشكل 1)

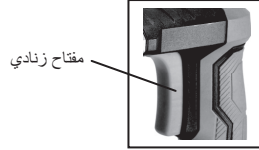
تأكد دائماً من أن المقبض المثبت تم تركيبه بإحكام قبل القيام بأي عمل إذ أن المقبض المرتخي قد يتسبب في وقوع إصابات.



الشكل 1

تشغيل وإيقاف تشغيل الإزميل

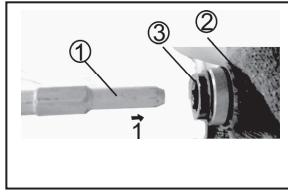
يحتوي الإزميل على مفتاح تشغيل/ إيقاف تشغيل (الشكل 2) مدمج في المقبض. إن الإمساك بالإزميل بكلتا اليدين يضغط ببساطة على مفتاح التشغيل الزنادي مما يجعل المحرك يدور. لإيقاف التشغيل، حرر مفتاح التشغيل الزنادي.



الشكل 2

تحذير
يستمر إزميل المطرقة الكهربائية في العمل حتى بعد تحرير مفتاح التشغيل الزنادي، لذا ينبغي عليك توخ الحذر عند وضع الأداة جانباً.

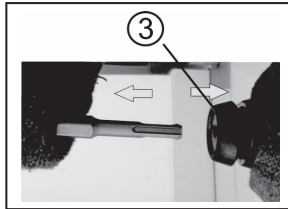
تركيب لقمة الإزميل في المبيت السداسي. (راجع الشكل 3)



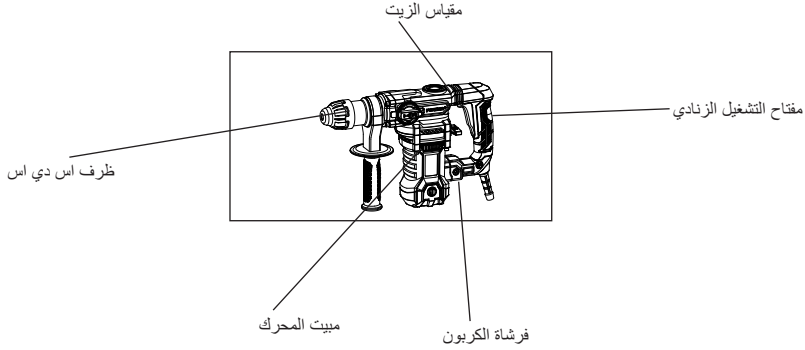
الشكل 3

ضع اللقمة في المبيت السداسي وثبت اللقمة بإدارة ذراع التوقف نصف استدارة عكس اتجاه الساعة. سيغلق ذلك اللقمة في مكانها. (راجع الشكل 4)

لا تستخدم الإزميل حتى تتأكد من أن اللقمة مثبتة بإحكام.



الشكل 4



محتويات الملحقات والكروتون

الملحقات المتوفرة

تحذير استخدم الملحقات الموصى بها فقط لإزميل المطرقة الكهربائي هذا. اتبع التعليمات المصاحبة للملحقات. إن استخدام الملحقات غير المناسبة يعرض المُشغل للإصابة أو المثقاب للاسلكي للتلف.

لا تستخدم أي ملحقات ما لم تنتهي قراءة التعليمات أو دليل المالك الخاص بالملحقات بالكامل.

- أزاميل متنوعة

محتوى العلبة الكروتون

تحذير في حالة فقد أو تلف أي من الأجزاء، لا توصل الإزميل بمصدر الطاقة حتى تستبدل هذا الجزء المفقود أو التالف.

أخرج الأداة بحذر من العبوة، راجع "مخطط المكونات" الموجود يمين هذه الصفحة. ملاحظة: راجع الرسم التوضيحي للمكونات في الصفحة 9.

تحذير لتجنب نشوب الحريق أو أي تفاعل سام، لا تستخدم الجازولين أو النفط أو الأسيتون أو مخفف ألك أو أي مذيبيات مشابه عالي التطاير لتنظيف الأداة.

محتويات العلبة الكروتون - يتبع

مطرقة دوارة		
مفتاح	الوصف	الكمية
أ	مطرقة دوارة	1
ب	أزاميل	2
ج	لقمة المثقاب	3
د	مفتاح الزيت	1
هـ	حقبة الحمل	1

V	فولت
A	أمبير
Hz	هرتز
W	واط
Kw	كيلو واط
F	فاراد
μF	ميكرو فاراد
I	لترات
Kg	كيلوجرام
bar	بار
Pa	باسكال
h	ساعات
min	دقائق
s	ثوانٍ
n_o	السرعة بدون تحميل
$./min$ or min^{-1}	الدورات أو الترددات في الدقيقة
---	التيار المباشر
$\sim$	التيار المتغير
$2\sim$	تيار متغير ثنائي الطور
$2N\sim$	تيار متغير ثنائي الطور بمحاي
$3\sim$	تيار متغير ثلاثي الأطوار
$3N\sim$	تيار متغير ثلاثي الأطوار بمحاي
$\text{---} \square \text{---}$ A	التيار المُقدّر لوصلة مصهر مناسبة بالأمبير
$\text{---} \square \text{---}$ X	وصلة مصهر خاصة بمصغر زمن التأخير حيث X يرمز إلى الوقت / خاصية التيار كما هو موضح في EN 60127
$\oplus$	تأريض وقائي عند طرف التأريض، أداة من الفئة الأولى
$\emptyset$	القطر
0	وضع القطع
$\rightarrow$	سهم
	رمز تحذير
	تيار متغير أو مباشر
	تركيب الواقي من الرذاذ
	تركيب مانعة لتسرب المياه
	تركيب من الفئة الثانية
IPXX	رمز الحماية الدولية

قواعد السلامة المحددة



تحذير
للحفاظ على سلامتك، لا توصل أداة الطاقة حتى تقرأ وتفهم دليل المالك هذا.

- ارتد معدات حماية العين. استخدم قناع الوجه أو الغبار مع مراعاة ارتداء نظارات السلامة. استخدم واقيات السمع، خاصة أثناء التشغيل لفترات طويلة، وارتد أحذية السلامة والخوذة الصلبة.
- "ارتد واقيات الأذن عند استخدام الأزاميل الصدمية. قد يتسبب التعرض للضوضاء في فقدان السمع."
- تجنب ارتداء القفازات أو الخلي أو العقود أو الملابس الفضفاضة.
- تجنب حفر أو قطع أو صنفرة المواد الصغيرة للغاية المطلوب تثبيتها بإحكام.
- ابق يدك دائماً بعيدة عن مسار لقمة المثقاب وشفرة المنشار. تجنب أوضاع اليد المرهقة حيث يتسبب الانزلاق المفاجيء في تحريك يدك باتجاه مسار لقمة المثقاب أو شفرة المنشار.
- ثبّيت قطعة العمل بإحكام. استخدم القامطات أو الملمزة لتثبيت قطع العمل عند العمل. يعد ذلك أكثر أماناً من استخدام اليدين، مما يحرر يدك لتتمكن من تشغيل الأداة.
- تأكد من عدم وجود مسامير أو أجسام غريبة في قطعة العمل المراد قطعها أو حفرها أو صنفرتها.

قواعد السلامة المحددة - يُتبع

- لتجنب الإصابة الناتجة عن التشغيل العرضي، أزل القابس دائماً من المقبس الكهربائي قبل تركيب أو إزالة لقمة الإزميل.

سلامة المثقاب

- عند استخدام إزميل المطرقة الكهربائي، استخدم اللقم التي تم تهيئتها لتناسب الفتحات الصحيحة لهذا الغرض.
- قبل بدء التشغيل، حرك مفتاح الإزميل للتأكد من عدم تأرجح أو اهتزاز لقمة الإزميل.
- لا تستخدم القواطع الطائرة أو قواطع بفتحة متعددة الأجزاء، إذ أنها تأتي منفصلة أو تصبح غير متوازنة عند الاستخدام.
- تأكد من توقف عمود الدوران تماماً قبل لمس الطرف أو محاولة تغيير لقمة الإزميل، وينبغي عليك توخ الحذر عندما تُصبح اللقمة ساخنة للغاية، دعها تبرد قبل تغييرها فقد تصاب بالحرق وتسبب الإصابات.
- تأكد دائماً من أن الإزميل مثبت جيداً في الطرف السداسي قبل بدء العمل الذي يبين يدك.

الرموز

يمكن استخدام بعض الرموز التالية على أداتك. يرجى الاطلاع عليها وفهم معانيها. يسمح لك التفسير الصحيح لتلك الرموز بتشغيل الأداة بطريقة أفضل وأسرع.

سلامة أداة الطاقة

قواعد السلامة العامة



تحذير

يرجى قراءة كل التعليمات، فقد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المدرجة أدناه إلى التعرض لصدمة كهربائية و/أو حريق و/أو إصابة خطيرة. يشير مصطلح "أداة الطاقة" في جميع التحذيرات المدرجة أدناه إلى أداة الطاقة (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو أداة الطاقة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية. احتفظ بذلك التعليمات

منطقة العمل

- حافظ على نظافة منطقة العمل وتأكد من إضاءتها بشكل جيد.
- المناطق المزدحمة و المظلمة تؤدي إلى وقوع الحوادث.
- تجنب تشغيل الأدوات الكهربائية في الأجواء المليئة بالمواد القابلة للاشتعال، مثل السوائل القابلة للاشتعال أو الغازات أو الغبار. تخلق الأدوات الكهربائية شرارات قد تشعل الغبار أو الأبخرة.
- أبعد الأطفال والمارة أثناء تشغيل أداة طاقة. يمكن أن تتسبب الانحرافات في فقدان السيطرة.

السلامة الكهربائية

- يجب أن تتطابق سدادات أدوات الطاقة مع المنفذ. لا تَقم بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي مقاييس محول مع أدوات كهربائية أرضية (مؤرضة). ستقلل المقاييس غير المعدلة والمنافذ المتطابقة من خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.
- تجنب ملامسة الجسم للأسطح الأرضية أو المؤرضة، مثل الأنابيب والمشعات والنظارات والثلاجات. هناك خطر متزايد للإصابة بالصدمة الكهربائية إذا كان جسمك على الأرض أو ملامسًا لها.
- لا تعرض الأدوات الكهربائية للأعطال أو الظروف الرطبة. سيؤدي دخول المياه إلى أداة الطاقة إلى زيادة خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تسيء استخدام السلك. لا تستخدم السلك لحمل أو سحب أو فصل أداة الطاقة. حافظ على السلك بعيدًا عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك التالفة أو المتشابكة من خطر الإصابة بالصدمة الكهربائية.
- استخدم سلك إضاءة ملائم للاستخدام الخارجي عند تشغيل أداة الطاقة في الهواء الطلق. استخدم سلك مناسب للاستخدام في الهواء الطلق يقلل من خطر الصدمة.

السلامة الشخصية

- ابق متيقظًا، وشاهد ما تفعله واستخدم الفطرة السليمة عند تشغيل أداة طاقة. لا تستخدم أداة طاقة وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل أدوات الطاقة إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.
- استخدم معدات السلامة. ارتد دائمًا وسائل حماية العينين. معدات السلامة مثل قناع الغبار أو أحذية الأمان غير المنزلفة أو الخوذة الصلبة أو وسائل حماية السمع المستخدمة للظروف المناسبة ستقلل من الإصابات الشخصية.
- تجنب التشغيل العرسي. تأكد من أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل توصيل الأداة. قد تتعرض للحوادث عند حملك للأدوات الكهربائية وأصبحت موضوع على مفتاح التشغيل أو عندما تكون الأدوات الكهربائية موصلة ويكون المفتاح في وضع التشغيل.

يرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات للرجوع إليها لاحقًا

- قم بإزالة أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل أداة الطاقة. مفتاح الربط أو المفتاح المتصل بجزء دوار من أداة الطاقة قد يؤدي إلى إصابة شخصية.
- لا تتجاوز الحدود. حافظ على موطن القدم والتوازن في جميع الأوقات. وهذا يتيح التحكم بشكل أفضل في أداة الطاقة في المواقف غير المتوقعة.
- ارتد ملابس ملائمة. لا ترتدي ملابس فضفاضة أو خلي. حافظ على شعرك وملابسك وقفازاتك بعيدًا عن الأجزاء المتحركة. قد تعلق الملابس الفضفاضة أو الخلي أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.
- في حالة توفير أجهزة لتوصيل مرافق استخراج الغبار وتجميعه، فإنه يجب التأكد من توصيلها واستخدامها بشكل صحيح. يمكن أن يؤدي استخدام هذه الأجهزة إلى تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.

استخدام أداة الطاقة والعناية بها

- لا تستخدم القوة على أداة الطاقة. واستخدم أداة الطاقة الصحيحة لمملك. ستقوم الأداة الكهربائية الصحيحة بأداء المهمة بشكل أفضل وأكثر أمانًا بالمعدل الذي تم تصميمها من أجله.
- تجنب استخدام الأداة إذا لم يعمل المفتاح بشكل صحيح لتشغيلها وإيقافها. أي أداة كهربائية لا يمكن التحكم فيها باستخدام المفتاح تعتبر خطيرة ويجب إصلاحها.
- افصل المقبس من مصدر التيار الكهربائي قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين أدوات الطاقة الكهربائية. تقلل تدابير السلامة الوقائية هذه من خطر بدء استخدام الطاقة عن طريق الخطأ.
- خزن أدوات الطاقة المعطلة بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص غير المطيعين على أداة الطاقة أو هذه التعليمات بتشغيلها. الأدوات الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين غير المدربين.
- صيانة الأدوات الكهربائية. تحقق من عدم محاذة أو ربط الأجزاء المتحركة، وتكسر الأجزاء، وأي حالة أخرى قد تؤثر على تشغيل الأدوات الكهربائية. في حالة تلف الأداة الكهربائية، قم بإصلاحها قبل الاستخدام. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- اجعل أدوات القطع دائمًا نظيفة وحادة. أدوات القطع التي تُصان بشكل صحيح والتي تتمتع بحواف قطع حادة أقل عرضة للتلف، وأسهل في التحكم.
- استخدم أداة الطاقة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة وما إلى ذلك وفقًا لهذه التعليمات، وبالطريقة المعدة لهذا النوع المحدد من أدوات الطاقة الكهربائية، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. استخدام أداة الطاقة الكهربائية لعمليات مختلفة عن تلك المقصودة يمكن أن يؤدي إلى حالة خطيرة.

الخدمة

- يجب صيانة الأداة من قبل فني مؤهل فقط. يمكن أن يؤدي إجراء الصيانة أو الخدمة من قبل أفراد غير مؤهلين إلى خطر الإصابة.
- عند صيانة الأداة، لا تستخدم سوى قطع غيار مطابقة تمامًا. اتبع التعليمات الواردة في قسم الصيانة في هذا الدليل. استخدام قطع غيار غير مصرح بها أو عدم اتباع إرشادات الصيانة الواردة في دليل الاستخدام قد يؤدي إلى خطر التعرض لصدمة كهربائية أو الإصابة.

جدول المحتويات

الصفحة	القسم
50	جدول المحتويات
50	المواصفات
52 - 51	سلامة أداة الطاقة
52	سلامة المتقارب
52	الرموز
53	تعرف على مطرقتك الكهربائية
53	محتويات الملحقات والكروتون
53	محتوى العلبة الكروتون
55 - 54	التركيب والتشغيل
57 - 56	الصيانة

المواصفات

تركيبية إضافية	ظرف SDS-Plus
ملم 32	ظرف
220 - 240 فولت ~ 50 / 60 هرتز	فولطية
رقم	قابل للعكس
1500 واط	طاقة
930 / دقيقة	إجراء المطرقة الصدمية
5.4 كجم	الوزن



تحذير
قد يتجاوز إخراج الضوضاء لأداة طاقة إزميل المطرقة الكهربائي 85 ديسيبل (أ) داخل منطقة العمل. في هذه الحالة، ارتدِ واققيات الأذن.

ارتدِ واقي السمع
ارتدِ قناع الغبار
ارتدِ نظارات السلامة
ارتدِ أحذية السلامة
ارتدِ خوذة صلبة

يرجى الاحتفاظ بهذه التعليمات للرجوع إليها لاحقًا